

OLYMPUS[®]

GRABADORA DE VOZ DIGITAL

WS-803

WS-802

WS-801

INSTRUCCIONES DETALLADAS

Gracias por haber comprado esta grabadora de voz digital Olympus.

Lea estas instrucciones para información sobre el uso correcto de este producto y para su seguridad. Guarde estas instrucciones en un lugar a mano para su referencia en el futuro.

Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer un ensayo previo de la función de grabación y su volumen.

¡Registre su producto en www.olympus-consumer.com/register y obtenga beneficios adicionales de Olympus!

ES

Introducción

- El contenido de este documento puede cambiarse en el futuro sin previo aviso. Para la información más reciente sobre nombres y números de modelos de productos, contacte con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- La ilustración de la pantalla y la grabadora que aparecen en este manual pueden diferir del producto real. Se ha puesto sumo cuidado para garantizar la integridad de este documento, pero si encuentra algún aspecto cuestionable, error u omisión, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente.
- Se excluye cualquier responsabilidad de daños pasivos o daños de cualquier tipo debidos a una pérdida de información por un defecto del producto, una reparación llevada a cabo por una tercera parte que no es Olympus, por un servicio autorizado por Olympus o por cualquier otro motivo.

Marcas comerciales o marcas registradas

- IBM y PC/AT son marcas comerciales o marcas registradas de International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh y iTunes son marcas registradas de Apple Inc.
- MicroSD y microSDHC son marcas registradas de SD Card Association.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- El producto se desarrolló basado en la tecnología de cancelación de ruido bajo licencia de NEC Corporation.
- Tecnología Voice Activity Detection, con licencia de NTT Electronics Corporation.

Otros nombres de producto o marcas mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



Contenido

Introducción

Precauti3nes de seguridad	4
---------------------------------	---

1 Para empezar

Características principales.....	8
Identificaci3n de las piezas.....	10
Pantalla (panel de cristal l3quido).....	11
Fuente de Alimentaci3n.....	14
Colocaci3n de las pilas.....	14
Configuraci3n de la pila.....	15
Carga por conexi3n a un ordenador mediante USB	16
Conecte al adaptador AC USB (opcional) para cargar	17
Encendido/Apagado.....	19

Retenci3n [HOLD].....	20
------------------------------	-----------

Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]	21
---	-----------

Cambio de la hora y fecha	22
---------------------------------	----

Inserci3n y extracci3n de una tarjeta microSD.....	23
---	-----------

Inserci3n de una tarjeta microSD.....	23
---------------------------------------	----

Extracci3n de una tarjeta microSD.....	24
--	----

Operaciones de la pantalla [Home]	25
--	-----------

Notas sobre las carpetas	26
---------------------------------------	-----------

Acerca de las carpetas para grabaciones de voz	26
--	----

Acerca de la carpeta de m3sica para reproducci3n	27
--	----

Selecci3n de carpetas y archivos	28
---	-----------

2 Acerca de la Grabaci3n

Grabaci3n.....	29
-----------------------	-----------

Cambio de la escena de grabaci3n [Escena Rec].....	32
--	----

Ajustes recomendados seg3n la condici3n de grabaci3n	33
--	----

Grabaci3n con un Micr3fono Externo u otros Dispositivos	34
---	----

3 Acerca de la Reproducci3n

Reproducci3n	36
---------------------------	-----------

Buscar un archivo	40
-------------------------	----

Cambiar el sonido de reproducci3n.....	41
--	----

Ajuste de una marca 3ndice o una marca temporal.....	42
--	----

C3mo comenzar la reproducci3n repetida de un segmento	43
---	----

Cambio de la escena de reproducci3n [Escena Play]	44
---	----

Borrado.....	45
---------------------	-----------

Borrado de archivos.....	45
--------------------------	----

Borrado de una carpeta.....	45
-----------------------------	----

4 Acerca de la radio FM (solo la WS-803)

Uso de la radio FM	47
---------------------------------	-----------

Operaciones del modo de radio FM	48
---	-----------

Presintonizaci3n autom3tica de emisoras de radio [Auto-preset]	49
--	----

Cambio del modo de recepci3n.....	50
-----------------------------------	----

Agregar una emisora de radio.....	51
-----------------------------------	----

Grabaci3n de radio FM	52
------------------------------------	-----------

5 Configuraci3n del Men3

M3todo de Configuraci3n del Men3.....	53
--	-----------

[] Men3 archivo [File Menu]	55
--	----

[] Men3 Rec [Rec Menu].....	56
--	----

[] Men3 Play [Play Menu]	61
---	----

[] Men3 LCD/son. [LCD/Sound Menu].....	64
---	----

[] Men3 aparato [Device Menu]	65
--	----

[] Men3 FM [FM Menu]	67
---	----

Extraer partes con voz del archivo [Detecci3n voz].....	68
---	----

Reordenamiento de archivos [Reemplazar]	69
---	----

Mover/Copiar archivos [Mover/copiar].....	70
---	----

Divisi3n de archivos [Dividir arch.].....	72
---	----

Cambio de la Clase USB [Opciones USB]	73
---	----

Formatear la grabadora [Formato]	74
--	----

6 Utilizaci3n de la Grabadora en el PC

Sistema Operativo	77
--------------------------------	-----------

Conexi3n a su PC	79
-------------------------------	-----------

Desconexi3n de su PC	80
----------------------------	----

Los archivos de transferencia de voz a su PC	81
---	-----------

Uso como memoria externa del ordenador.....	82
--	-----------

7 Otra informaci3n

Lista de mensajes de alarma.....	83
---	-----------

Resoluci3n de fallos.....	85
----------------------------------	-----------

Accesorios (opcionales)	88
--------------------------------------	-----------

Especificaciones	89
-------------------------------	-----------

Asistencia y ayuda t3cnica	94
---	-----------

1

2

3

4

5

6

7

ES

3

Precauciones de seguridad

Antes de usar su nueva grabadora, lea atentamente este manual para asegurarse de que sabe cómo manejarla de modo seguro y correcto. Mantenga este manual en un lugar fácilmente accesible por si lo necesita como referencia en el futuro.

- Los símbolos de advertencia proporcionan información importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los demás contra las lesiones personales o evitar daños materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la información proporcionadas.



Peligro

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.



Advertencia

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.



Precaución

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones personales menores, daños al equipo, o pérdida de datos importantes.

Precauciones relacionadas con el ambiente de la operación

- **Para proteger la tecnología de alta precisión contenida en este producto, nunca deje la grabadora en los lugares listados abajo, durante su uso o almacenamiento:**
 - Lugares donde la temperatura y/o humedad sea(n) alta(s) o sufra(n) cambios extremos. Luz solar directa, playas, vehículos cerrados, o cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.) o humidificadores.
 - En ambientes arenosos o polvorientos.
 - Cerca de productos inflamables o explosivos.
 - En lugares húmedos, tales como cuartos de baño o bajo la lluvia.
 - En lugares propensos a fuertes vibraciones.
- **Jamás deje caer la grabadora ni la someta a fuertes impactos o vibraciones.**
- **La grabadora puede funcionar mal si se utiliza en un lugar donde esté sometida a campos magnéticos/ electromagnéticos, ondas de radio, o altos voltajes, como por ejemplo cerca de televisores, hornos microondas, juegos de vídeo, altavoces, monitores de gran tamaño, torres de televisión o radio, o torres de transmisión. En tales casos, apague la grabadora y vuélvala a encender antes de seguir operándola.**
- **Evite la grabación o reproducción cerca de teléfonos celulares u otro equipo inalámbrico, ya que puede producir interferencias y ruido. Si siente ruido, mueva la grabadora más allá de ese equipo.**
- **No use disolventes orgánicos tales como alcohol y diluyente de barniz, para limpiar la unidad.**

Precauciones relativas a la recepción:

- La recepción de radio variará sustancialmente dependiendo del lugar en el que esté utilizando la radio. Si la recepción es mala, intente acercar la grabadora a una ventana y alejarla de dispositivos eléctricos como teléfonos móviles, televisores, luces fluorescentes, etc.

Advertencia respecto a la pérdida de datos:

- El contenido grabado en la memoria puede destruirse o borrarse como consecuencia de errores de operación, desperfectos del equipo, o durante trabajos de reparación. Se recomienda realizar copias de seguridad y guardar la información importante en otro medio como el disco duro de un ordenador.
- Olympus no se responsabilizará de los daños pasivos o de otro tipo que se hayan producido debido a pérdida de datos producida por defecto del producto, ni de la reparación realizada por una tercera parte diferente a Olympus o a un centro autorizado de Olympus o por cualquier otra razón.

Manejo de la grabadora



Advertencia:

- **No utilice la grabadora cerca de gases inflamables o explosivos.**
- **Mantenga a los niños alejados de la grabadora.**

Utilice y guarde siempre la grabadora fuera del alcance de los niños, para prevenir las siguientes situaciones de peligro que podrían causarles serias lesiones:

- ① Enredarse con la correa de la grabadora, ocasionando asfixia.
- ② Ingerir accidentalmente una pila, tarjetas, u otras piezas pequeñas.
- ③ Lesionarse accidentalmente con las piezas móviles de la grabadora.

- **No utilice ni guarde la grabadora en lugares polvorientos o húmedos.**
- **No desmonte, repare o modifique la unidad por sí mismo.**
- **Utilice sólo tarjetas de memoria microSD/microSDHC. No utilice nunca otro tipo de tarjetas.**
Si por accidente insertara otro tipo de tarjeta en la grabadora, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado. No intente quitar la tarjeta a la fuerza.
- **No haga funcionar la unidad mientras conduce o monte un vehículo (por ejemplo una bicicleta, una motocicleta o un coche).**



Precaución:

- **Interrumpa inmediatamente el uso de la grabadora si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.**
Nunca retire las pilas con las manos descubiertas, ya que podría causar un incendio o quemarle las manos.
- **Tenga cuidado con la correa.**
Tenga cuidado con la correa cuando transporte la grabadora. Podría engancharse en objetos sueltos y provocar daños graves.
- **No deje la grabadora en lugares donde pueda estar sujeta a temperaturas extremadamente altas.**
Si lo hace puede provocar el deterioro de las piezas y, en algunas circunstancias, provocar que se prenda fuego. No tape el cargador o el adaptador de CA mientras se está utilizando (por ejemplo con una manta). Esto podría causar recalentamiento, resultando en incendio.

- **Manipule la grabadora con cuidado para evitar una quemadura de leve.**
 - Ya que la grabadora contiene partes metálicas, el recalentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
 - Cuando la utilice durante un largo período, la grabadora se recalentará. Si sujétala la grabadora mientras está caliente, podría causarle una quemadura de baja temperatura.
 - En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura de la carcasa de la grabadora puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la grabadora en temperaturas bajas.
- **Nunca guarde las pilas en lugares donde queden expuestas a la luz solar directa o sujetas a altas temperaturas en el interior de un vehículo con calefacción, cerca de fuentes de calor, etc.**
- **Para evitar que ocurran fugas de líquido de las pilas o daños de sus terminales, siga cuidadosamente todas las instrucciones respectivas al uso de las pilas. Nunca intente desarmar una pila ni modificarla de ninguna manera, realizar soldaduras, etc.**
- **No conecte directamente las pilas a una toma de corriente o a un mechero en un coche.**
- **Si el fluido de la pila penetrara en sus ojos, lávelos de inmediato con agua corriente fresca y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.**

Precauciones acerca del uso de la pila

Siga estas importantes indicaciones para evitar que se produzcan fugas, recalentamientos, incendios o explosión de la pila, o que cause descargas eléctricas o quemaduras.

Peligro:

- **No intente recargar las pilas alcalinas de litio ni ninguna pila no recargable.**
 - **Las pilas nunca deben ser expuestas al fuego, al calor, a un corto circuito o desmontadas.**
 - **Nunca caliente ni incinere las pilas.**
 - **Tome precauciones al transportar o guardar las pilas a fin de evitar que entren en contacto con objetos metálicos, tales como alhajas, horquillas, cierres, etc.**
- **Advertencia:**
 - **Conserve la pila siempre seca.**
 - **Si las baterías recargables no han sido recargadas dentro del tiempo especificado, no las utilice.**
 - **No utilice una pila si está rajada o quebrada.**
 - **Nunca exponga la pila a fuertes impactos ni a vibraciones continuas.**
 - **Si se producen fugas de líquido, decoloración o deformación de la pila, o cualquier otra anomalía durante la operación, interrumpa el uso de la grabadora.**

- **Si el fluido de la pila entrara en contacto con su ropa o con su piel, quítese la ropa y lave de inmediato la parte afectada con agua corriente fresca y limpia. Si el fluido quemara su piel, solicite atención médica inmediatamente.**
- **Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **Si al usar este producto nota cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extraño, calor, humo u olor a quemado:**
 - ① retire inmediatamente las pilas teniendo cuidado de no quemarse, y;
 - ② encargue una inspección al distribuidor o representante local de Olympus.



Precaución:

- **Sírvase reciclar las pilas para ayudar a conservar los recursos del planeta. Cuando deseche las pilas en desuso, asegúrese de cubrir los terminales y siempre tenga en cuenta las regulaciones y leyes locales.**
- **Cargue siempre la batería recargable cuando vaya a utilizarla por primera vez, o si no se ha utilizado durante un periodo largo.**
- **La batería recargable tiene una vida útil limitada. Si el tiempo de funcionamiento se reduce, aun cuando la pila recargable está totalmente cargada bajo las condiciones especificadas, sustitúyala por una nueva.**

Características principales

1

Características principales

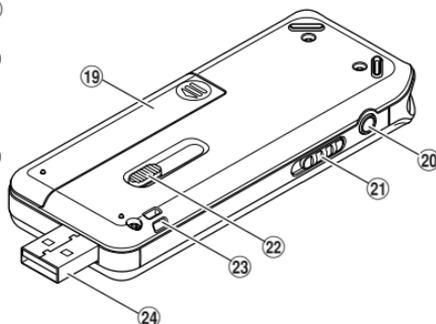
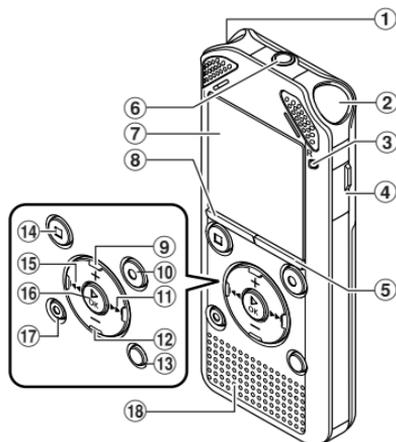
- **Gracias al sintonizador FM estéreo integrado puede utilizar la grabadora como una radio (solo la WS-803) (☞ P.47).**
- **Es compatible con formato PCM lineal, que graba con una calidad de sonido equivalente a la del CD (solo la WS-803 y la WS-802) (☞ P.56).**
- **Es compatible con una amplia gama de formatos de grabación. Funciona con formato MP3 (MPEG-1/ MPEG-2 Audio Layer 3), y el formato Windows Media Audio (WMA) (☞ P.56).**
- **Puede reproducir archivos de formato WAV*, WMA y MP3 enviados desde un ordenador además de archivos grabados por el propio dispositivo.**
Esto le permite utilizar esta grabadora como un reproductor de música.
* Solo la WS-803 y la WS-802.
- **Es compatible con soportes de grabación de gran capacidad. Además de la memoria integrada, también puede grabar en una tarjeta microSD (☞ P.23).**
- **Se puede usar la función de micrófono la cual permite intercambiar entre grabación estéreo amplia y grabación con alta calidad direccional (solo la WS-803)(☞ P.57).**
- **Equipado con una variedad de funciones que admiten la grabación de audio.**
Con esta grabadora, puede personalizar gran variedad de funciones como el nivel de grabación y la sensibilidad del micrófono para que se adapten a las condiciones de grabación y a las preferencias personales (☞ P.56).
- **Posee una función incorporada de Activación por Voz de Control Variable (VCVA) (☞ P.57).**
- **El filtro de reducción de ruido ambiental minimiza el ruido del acondicionador de aire y otros ruidos similares durante la grabación (☞ P.57).**
- **Tiene las funciones de configuración de escenas de grabación y reproducción para registrar la mejor configuración según los diferentes usos (☞ P.32, P.44, P.59, P.63).**
- **Cuenta con la función [Búsq. calend.] que resulta muy práctica para buscar archivos (☞ P.40).**
- **Incluye la función [Detección voz], que extrae únicamente las partes con voz de un archivo de audio grabado y la función [Reproducir voz] que reproduce solamente las partes con voz extraídas (☞ P.61, P.68).**
- **También incluye la función [Equilibrar voz] que compensa las partes de un archivo de audio que tienen un volumen bajo, aumentando el volumen de las mismas y, por tanto, facilitando su comprensión (☞ P.61).**

- **Una Función de Cancelación de Ruido (P.61) y una Función de Filtro de Voz (P.61) cortan el ruido y permiten una reproducción clara del audio.**
 - * Solo la WS-801.
- **Cuenta con varias funciones de repetición (P.43, P.62).**
- **Usted puede cambiar los ajustes de ecualización de la reproducción (P.62).**
- **Puede mover o copiar archivos entre la memoria integrada y la tarjeta microSD y dentro de las carpetas de memoria (solo la WS-803 y la WS-802) (P.70).**
- **Puede dividir un archivo (PCM*, MP3) que ha sido grabado con esta grabadora en dos archivos (P.72).**
 - * Solo la WS-803 y la WS-802.
- **Las funciones marca índice y marca temporal le permiten encontrar rápidamente las ubicaciones deseadas (P.42).**
- **La velocidad de reproducción y el tono* se pueden controlar según su preferencia (P.41).**
 - * Solo la WS-803 y la WS-802.
- **Esta grabadora es compatible con USB 2.0, permitiendo la transferencia rápida de datos a un ordenador.**
- **Tiene una función de carga USB (solo la WS-803 y la WS-802) (P.16).**
- **Posee una pantalla retro iluminada y con resolución completa (panel de cristal líquido).**

Identificación de las piezas

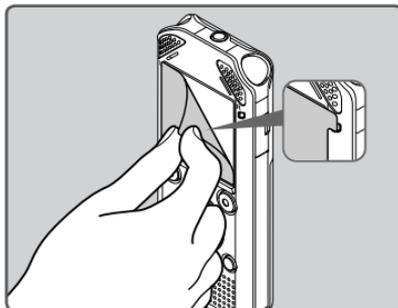
1

Identificación de las piezas



- ① Micrófono estéreo integrado (L)
- ② Micrófono estéreo integrado (R)
- ③ Luz indicadora de LED (LED)
- ④ Tapa de la tarjeta
- ⑤ Botón LIST
- ⑥ Toma MIC (micrófono)
- ⑦ Pantalla (panel de cristal líquido)
- ⑧ Botón MENU
- ⑨ Botón +
- ⑩ Botón REC (●) (Grabación)
- ⑪ Botón ►|
- ⑫ Botón -
- ⑬ Botón SCENE/INDEX
- ⑭ Botón STOP (■)
- ⑮ Botón |◀◀
- ⑯ Botón ►OK
- ⑰ Botón ERASE
- ⑱ Altavoz integrado
- ⑲ Tapa de la pila

- ⑳ Toma EAR (auricular)
- ㉑ Interruptor POWER/HOLD
- ㉒ Palanca deslizante del conector USB
- ㉓ Orificios para la correa
- ㉔ Conector USB



- Quite el protector transparente de la pantalla.

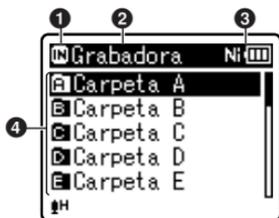
ES

10

Pantalla (panel de cristal líquido)

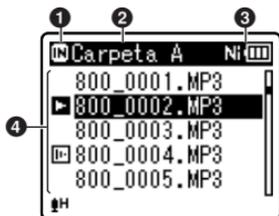
■ Visualización de los modos de la [Grabadora]:

Pantalla lista de carpetas



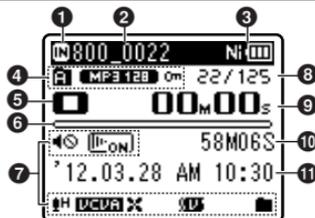
- 1 **Indicador del soporte**
[Ni]: Memoria integrada
[C]: Tarjeta microSD
- 2 **Nombre de la carpeta actual**
- 3 **Indicador de pila**
- 4 **Nombre de la carpeta**

Pantalla lista de archivos



- 1 **Indicador del soporte**
- 2 **Nombre de la carpeta actual**
- 3 **Indicador de pila**
- 4 **Nombre del archivo**

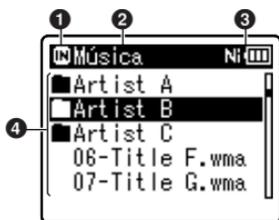
Pantalla de archivos



- 1 **Indicador del soporte**
- 2 **Nombre del archivo actual**
- 3 **Indicador de pila**
- 4 **Indicador de carpeta actual, Indicador del modo de grabación, Indicador de Bloqueo de Archivo**
- 5 **Indicador del estado de la grabadora**
[▶]: Indicador de grabación
[⏸]: Indicador de pausa
[⏹]: Indicador de detención
[▶]: Indicador de reproducción
[▶▶]: Indicador de avance rápido
[◀◀]: Indicador de rebobinado
[▶]: Indicador F. Play
[▶S]: Indicador S. Play
[▶#]: Cambiar indicador de tono de reproducción (bemol)
[▶b]: Cambiar indicador de tono de reproducción (sostenido)
- 6 **Barra indicadora de la memoria restante, Barra indicadora de la posición de reproducción**
- 7 **Visualización de icono (ver P.13)**
- 8 **Número del archivo actual/ Número total de archivos de grabados en la carpeta**
- 9 **Tiempo de traducción transcurrendo, Tiempo de reproducción transcurrendo**
- 10 **Tiempo de grabación restante, Duración de archivo**
- 11 **Medidor de nivel, Fecha y hora de grabación**

Visualización de los modos de la [Música]:

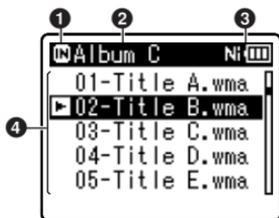
Pantalla de lista ①



Cuando hay archivos y carpetas en la carpeta

- ① **Indicador del soporte**
[M]: Memoria integrada
[C]: Tarjeta microSD
- ② **Nombre de la carpeta actual**
- ③ **Indicador de pila**
- ④ **Nombre de la carpeta,**
Nombre del archivo

Pantalla de lista ②



Cuando solamente hay archivos en la carpeta

- ① **Indicador del soporte**
- ② **Nombre de la carpeta actual**
- ③ **Indicador de pila**
- ④ **Nombre del archivo**

Pantalla de archivos



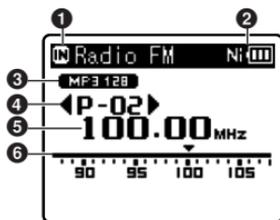
- ① **Indicador del soporte**
- ② **Nombre del archivo actual**
- ③ **Indicador de pila**
- ④ **Indicador del estado de la grabadora**
[▶]: Indicador de reproducción
[■]: Indicador de detención
[▶▶]: Indicador de avance rápido
[◀◀]: Indicador de rebobinado
[▶F]: Indicador F. Play
[▶S]: Indicador S. Play
[▶#]: Cambiar indicador de tono de reproducción (bemol)
[▶b]: Cambiar indicador de tono de reproducción (sostenido)
- Número del archivo actual/
Número total de archivos de música grabados en la carpeta**
- ⑤ **Nombre del título**
- ⑥ **Nombre del artista**
- ⑦ **Nombre del álbum**
- ⑧ **Barra indicadora de la posición de reproducción**
- ⑨ **Tiempo de reproducción transcurrido, Duración de archivo**
- ⑩ **Visualización de icono (P.13)**

■ Visualización de los modos de la [Radio FM]:

Visualización de recepción de radio



Para WS-803:



- ❶ Indicador del soporte
- ❷ Indicador de pila
- ❸ Indicador del modo de grabación
- ❹ Número de presintonía
- ❺ Frecuencia de sintonización
- ❻ Indicador de barra de frecuencia

Visualización de icono (Para todos los modos)

[🔇]: Silenciamiento del altavoz

[🗣️ ON]: Reproducción de voz *1

[🔊]: Detección de voz *1

[🔊]: Nivel de grabación

[VCVA]: VCVA

[Sync]: Sincronización por voz

[ROCK]: Ecuilizador

[🔊]: Filtro LowCut

[🔊]: Zoom Mic *2

[NC]: Noise Cancel

[🔊]: Equilibrador de voz *1

Filtro de Voz *3

[ALL] [🔊] [🔊]: Modo reproducción

*1 Solo la WS-803 y la WS-802. *2 Solo la WS-803. *3 Solo la WS-801.

Fuente de Alimentación

Colocación de las pilas

Esta grabadora se puede utilizar con una batería recargable Ni-MH o con una pila alcalina AAA.

1

Fuente de Alimentación

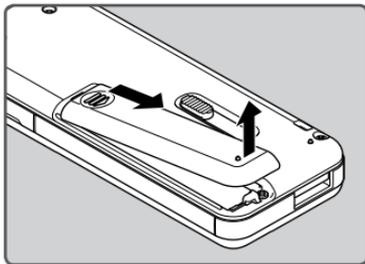
! Para WS-803, WS-802:

- Cuando realiza la carga con la grabadora, asegúrese de utilizar la batería recargable Ni-MH (BR404) suministrada.
- La batería recargable suministrada no está completamente cargada. Antes de utilizar la grabadora o después de largos periodos de tiempo sin utilizarla, es recomendable que la cargue continuamente hasta que esté llena (ver P.16).

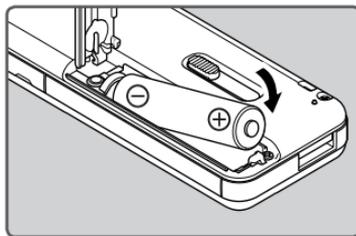
! Para WS-801:

Esta grabadora no puede cargar baterías recargables.

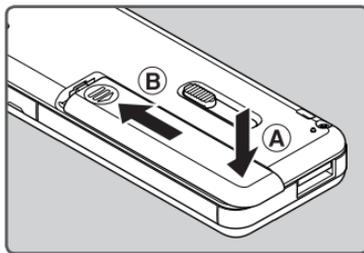
- 1 **Presione ligeramente la flecha, entonces deslice y abra la tapa de la pila.**



- 2 **Inserte la pila teniendo en cuenta las polaridades \oplus y \ominus correctas.**



- 3 **Cierre completamente la tapa de la pila presionando en la dirección (A), y, a continuación, deslizando en la dirección (B).**



Notas

- No utilice pilas de manganeso con esta grabadora.
- Al cambiar la pila, se recomienda una pila alcalina AAA o una batería recargable Ni-MH de Olympus.
- Asegúrese de haber apagado el aparato antes de reemplazar la pila. Quitar la pila mientras la grabadora se encuentra en uso podría causar fallos tales como la corrupción de los datos, etc. Si sacas la pila mientras estás grabando, perderás el archivo grabado porque el archivo no podrá cerrarse correctamente.

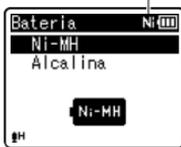
- Si se tarda más de 15 minutos en reemplazar la pila vacía o si se extrae e introduce repetidamente la pila en un breve intervalo de tiempo, es posible que deba reajustar la configuración de la hora y la pila. En este caso, aparecerá la pantalla **[Batería]**. Si desea más información, consulte **"Configuración de la pila"**.
- Retire la pila si no va a usar la grabadora durante un largo periodo.
- Cuando reemplace la batería, asegúrese de utilizar la batería recargable de Ni-MH (opcional). El uso de productos de otros fabricantes podría dañar la grabadora y debe evitarse.

Configuración de la pila

Haga la selección según la pila que esté utilizando.

- 1 Reemplace la pila y encienda la grabadora** (☞ P.14, P.19).
- 2 Pulse el botón + o - para cambiar el ajuste.**

Tipo de pila



[Ni-MH] (Ni-MH):

Seleccione esta opción cuando esté utilizando la batería recargable Ni-MH de Olympus (BR404).

[Alcalina] (Al):

Seleccione esta opción cuando utilice una pila alcalina.

- 3 Pulse el botón ►OK para completar el proceso del ajuste.**

- Si en la pantalla destella el indicador **"Hora"**, consulte **"Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]"** (☞ P.21).

Indicador de pila

El indicador de pila en la pantalla cambia a medida que se va consumiendo la pila.



- Cuando aparece en la pantalla, cambie la pila lo antes que sea posible. Cuando la pila esté demasiado débil, en la pantalla aparecerá y **[Batería baja]** y se apagará la grabadora.

Nota

- Cuando reproduce un archivo de voz/música, la grabadora puede reiniciarse debido a la reducción de la salida de voltaje de las pilas según el nivel de volumen incluso si se muestra en el indicador de pila. En este caso, baje el volumen de la grabadora.

Carga por conexión a un ordenador mediante USB

1

Fuente de Alimentación

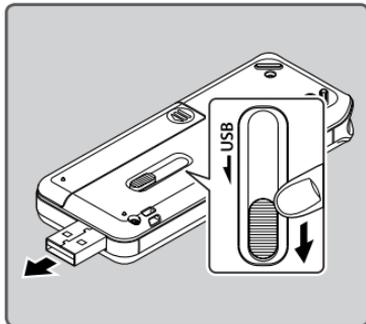
! Para WS-803, WS-802:

Antes de conectar vía USB, salga del modo HOLD (☞ P.20).

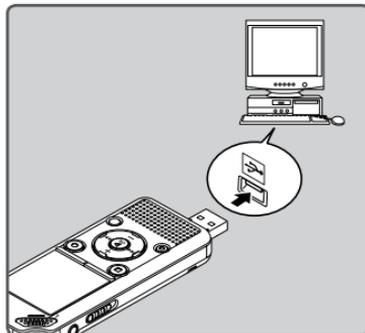
Puede cargar la pila conectándola al puerto USB de un ordenador. Cuando realice la carga, asegúrese de colocar correctamente la batería recargable (suministrada) en la grabadora (☞ P.14).

No cargue una pila primaria alcalina o de litio. Esto podría causar recalentamiento o fuga en la pila, lo que a su vez podría provocar un funcionamiento incorrecto de la grabadora.

- 1 Arrancar el PC.
- 2 Desplace el control deslizante del conector USB en la dirección indicada por la flecha de forma que dicho conector sobresalga de la grabadora.



- 3 Asegúrese de que la grabadora se encuentra en el modo de detención y conéctela al puerto USB de su PC.



- 4 Pulse el botón ► OK para iniciar la carga.



- Mientras [Preparada para cargar] está parpadeando, pulse el botón ► OK.

- 5 La carga se ha completado cuando el indicador de pila cambia a [B].



Tiempo de carga: aproximadamente 3 horas*

- * Muestra el tiempo de carga aproximado cuando se carga completamente la batería recargable vacía a temperatura ambiente.

El tiempo de carga cambiará dependiendo de la cantidad restante y del estado de la pila.

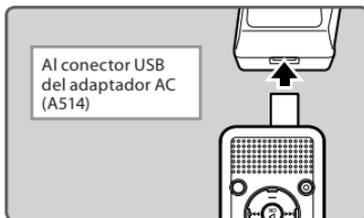
Conecte al adaptador AC USB (opcional) para cargar

! Para WS-803, WS-802:

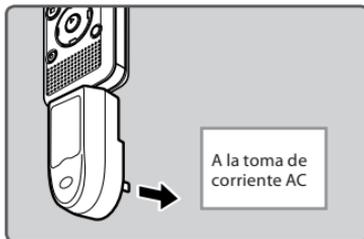
- Antes de conectar el adaptador AC, cambie la configuración de la conexión USB a [Adaptador AC] (☞ P.73).
- Antes de conectar vía USB, salga del modo HOLD (☞ P.20).

Se puede cargar conectando al adaptador AC USB (A514) (opcional).

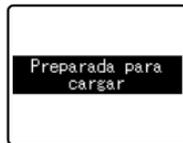
1 Conecte la grabadora al puerto USB del adaptador AC.



2 Conecte el adaptador AC en la toma AC.



3 Pulse el botón ►OK para iniciar la Carga.



- Mientras [Preparada para cargar] está parpadeando, pulse el botón ►OK.

4 La carga está completa cuando se muestra [Batería llena].



Notas

- La grabadora no puede cargarse cuando el PC no esté encendido. Así mismo, puede que no se cargue cuando el PC esté en el modo de reposo, hibernación o suspensión.
- No cargue la grabadora con el hub USB conectado.
- Inserte la batería recargable incluida y ajuste [Batería] en [Ni-MH]. Si [Batería] está ajustado en [Alcalina], no se puede recargar (☞ P.15, P.65).
- Cuando parpadea [G]*1 o [H]*2 no se puede realizar la carga. Cargue la batería a una temperatura en un intervalo desde 5°C a 35°C.
 - *1 [G]: Cuando la temperatura del entorno es baja.
 - *2 [H]: Cuando la temperatura del entorno es alta.
- Cuando el tiempo de uso se reduce notablemente, incluso después de haber cargado completamente la batería, sustitúyala por una nueva.

- Asegúrese de utilizar siempre el cable USB especializado que se incluye. Si utiliza el cable de otra compañía, puede que se provoque una avería en la grabadora. Por otro lado, no utilice este cable especializado en productos de otras compañías.
- Si quiere cargar utilizando el ajuste **[Compuesto]**, seleccione **[Opcional]** en los ajustes de conexión USB y a continuación, conecte el cable USB a la grabadora. Para poder cargar, seleccione **[Adaptador AC]** en la pantalla **[Conectar USB]** (ver P.73).

Precauciones referentes a las baterías recargables

Lea detenidamente las siguientes descripciones cuando utilice baterías recargables Ni-MH.

Descarga:

La batería recargable proporcionada se descarga automáticamente cuando no se utiliza. Carguela regularmente antes de utilizarlas.

Temperatura durante el funcionamiento:

Las baterías recargables son productos químicos. La eficiencia de las baterías recargables puede variar incluso cuando funcionan en el rango de temperatura recomendada. Es una característica inherente a estos productos.

Rango de temperatura recomendada:

Durante el uso del dispositivo:

0°C - 42°C

Carga:

5°C - 35°C

Almacenamiento durante un periodo de tiempo prolongado:

-20°C - 30°C

El uso de las pilas fuera del margen de temperatura recomendado puede producir una disminución de la eficiencia y de la vida útil de las pilas. Para evitar fugas u óxido, retire la batería recargable del producto cuando no lo vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo. Guárdelas por separado.

Notas

- Esta grabadora está diseñada para cargar completamente la pila, independientemente del nivel de energía que tenga. Sin embargo, para unos resultados óptimos al cargar baterías recargables nuevas o baterías recargables que no se han utilizado durante mucho tiempo (más de un mes), se recomienda cargar las pilas completamente y después descargarlas repetidamente 2 o 3 veces.

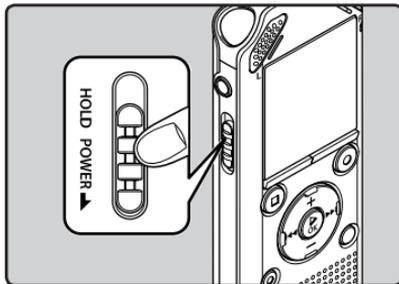
- Cuando deseches baterías recargables, tenga siempre en cuenta las leyes y normativas nacionales. Póngase en contacto con su centro de reciclaje para deshacerse de las pilas correctamente.
- Si la batería recargable Ni-MH no está completamente descargada, protéjala de un posible cortocircuito (por ejemplo, pegando cinta adhesiva en los contactos) antes de desecharla.

Encendido/Apagado

Cuando la grabadora no se utiliza, apague la alimentación de la batería para reducir el consumo. Los datos existentes, ajustes de modo y los ajustes del reloj no se pierden cuando la apaga.

Encendido

Mientras la grabadora esté apagada, deslice el interruptor POWER/HOLD en la dirección de la flecha.



- Está encendido.

Apagado

Deslice el interruptor POWER/HOLD en la dirección de la flecha y manténgalo así durante 0,5 segundos como mínimo.

- Está apagado.
- La función reanudar recuerda la posición de parada antes de que se apague la alimentación.

Modo de ahorro de energía

Si la grabadora está encendida y se detiene durante 10 minutos o más (predeterminado), la pantalla se apaga y la grabadora pasa al modo de ahorro de energía (☞ P.65).

- Para salir del ahorro de energía, pulse cualquier botón.

Retención [HOLD]

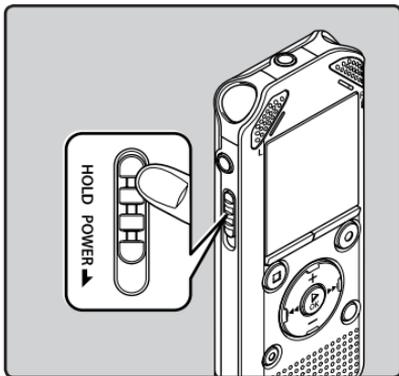
Si pone la grabadora en el modo HOLD, se mantendrán las condiciones actuales y se deshabilitarán todos los botones. Esta función es útil cuando se transporta la grabadora en un bolso o en un bolsillo. Este modo también puede evitar que se detenga accidentalmente la grabación.

Ajuste la grabadora al modo HOLD

1

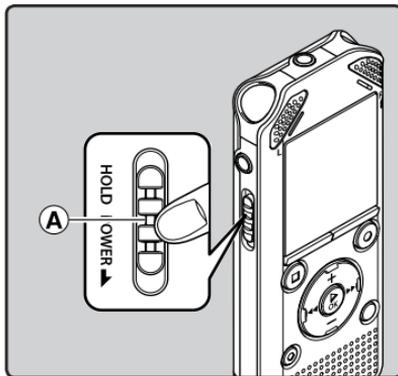
Retención [HOLD]

Deslice del interruptor POWER/HOLD a la posición [HOLD].



Salir del modo HOLD

Deslice del interruptor POWER/HOLD a la posición A.



- Después que en la pantalla aparezca [ESPERAR], la grabadora está ajustada en el modo HOLD.



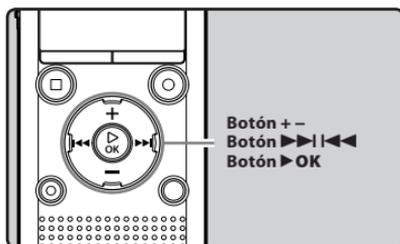
Notas

- Si pulsa cualquier botón mientras la grabadora está en el modo HOLD, la visualización del reloj se ilumina durante 2 segundos, pero no pondrá en funcionamiento la grabadora.
- Si se aplica HOLD durante la reproducción (grabación), se invalida la operación, y el estado de la reproducción (grabación) permanece inalterado. (Cuando la reproducción o la grabación ha terminado debido a que se ha acabado la memoria restante, esta se detendrá).

Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]

Si previamente se ha ajustado la hora y la fecha, la información del momento de grabación de un archivo de audio queda memorizada automáticamente en ese archivo. El ajuste previo de la hora y fecha facilita la administración de archivos.

Cuando utilice la grabadora por primera vez tras adquirirla o cuando se inserte la pila tras un largo periodo sin utilizar la unidad [Configurar hora/fecha] desaparecerá. Cuando "Hora" esté parpadeando, lleve a cabo la instalación desde el Paso 1.



1 Pulse el botón ►►► o ◀◀◀ para seleccionar el elemento que desee ajustar.

- Seleccione entre "Hora", "Minuto", "Año", "Mes" y "Día" destacando el elemento.



2 Pulse el botón + o - para cambiar el valor.

- Siga los mismos pasos pulsando el botón ►►► o ◀◀◀ para seleccionar el siguiente elemento y pulsando el botón + o - para cambiar el valor.
- Es posible seleccionar entre visualización de 12 o 24 horas pulse el botón LIST mientras se ajustan las horas y los minutos.

Ejemplo: 10:38 P.M

10:38 PM (Ajuste inicial) ↔ 22:38

- Puede seleccionar el orden de "Mes", "Día" y "Año" pulsando el botón LIST mientras lo configura.

Ejemplo: 24 de marzo de 2012

3M 24D 2012A (Ajuste inicial)

24D 3M 2012A

2012A 3M 24D

3 Pulse el botón ►OK para completar el proceso del ajuste.



- El reloj comenzará a correr desde la fecha y hora ajustadas. Pulse el botón ►OK cuando desee iniciar el reloj.

Nota

- Si se pulsa el botón ►OK durante el ajuste, el reloj utilizará los items ajustados hasta ese punto.

1

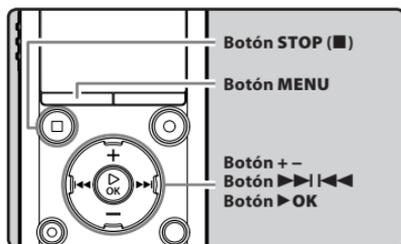
Ajuste de la hora y fecha

ES

21

Cambio de la hora y fecha

Mientras la grabadora esté en modo de parada, presione y mantenga el botón **STOP** (■) para ver [Fecha y hora] y [Disponible]. Si la fecha y la hora actuales no son correctas, ajústelas utilizando el siguiente procedimiento.



1 Mientras la grabadora esté en modo parada, pulse el botón **MENU**.

- El menú aparecerá en la pantalla (ver P.53).

2 Pulse el botón **+ o -** para seleccionar la pestaña [Menú aparato].

- Puede cambiar la visualización del menú moviendo el cursor de la pestaña de configuración.



3 Pulse **>OK** para mover el cursor hasta el elemento que desee configurar.

- [Menú aparato] aparecerá en la pantalla.

4 Pulse el botón **+ o -** para seleccionar [Fecha y hora].



5 Pulse el botón **>OK**.

- [Fecha y hora] aparecerá en la pantalla.
- "Hora" parpadeará en la pantalla indicando el inicio del proceso de configuración de la fecha y la hora.



Los siguientes pasos son los mismos que los Pasos 1 al 3 de "Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]" (ver P.21).

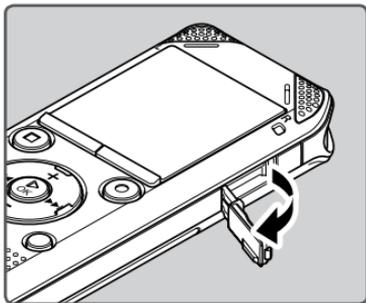
6 Pulse el botón **STOP** (■) para cerrar el menú.

Inserción y extracción de una tarjeta microSD

El mensaje "microSD" indicado en el manual de instrucciones se refiere tanto a microSD como a microSDHC. Además de contar con memoria integrada, en esta grabadora puede almacenar datos en tarjetas microSD, disponibles en el mercado.

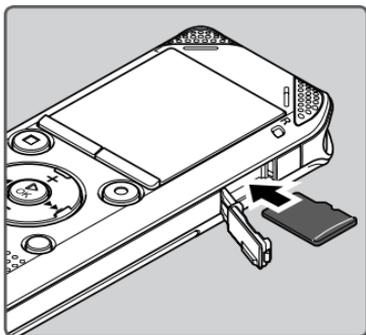
Inserción de una tarjeta microSD

- 1** Mientras la grabadora esté en modo parada, abra la tapa de la tarjeta.



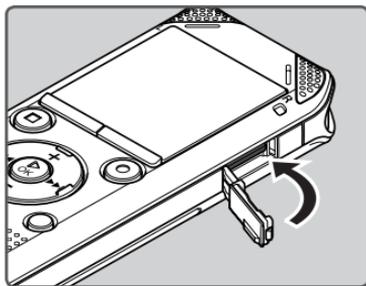
- 2** Oriente la tarjeta microSD en la posición correcta e insértela en la ranura para tarjetas, tal como se muestra en el diagrama.

- Al insertar la tarjeta microSD, manténgala recta.



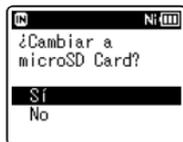
- Si inserta la tarjeta microSD al revés o en ángulo oblicuo, podría dañarse el área de contacto o causar el atasco de la tarjeta microSD.
- Si la tarjeta microSD no está insertada completamente, es posible que no se guarden los datos.

- 3** Cierre la tapa de la tarjeta de manera segura.



- Cuando introduce la tarjeta microSD, aparecerá la pantalla de grabación de documentos.

- 4** Para grabar en una tarjeta microSD, pulse el botón + o - y selecciona [Sí].



- 5** Pulse el botón ► OK para completar el proceso del ajuste.



1

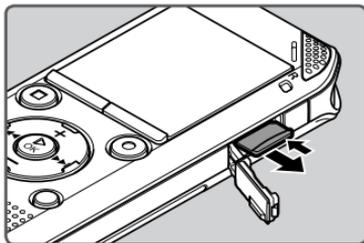
Inserción y extracción de una tarjeta microSD

Notas

- Se puede escoger la memoria integrada como medio de grabación (☞ P.65).
- En algunos casos, puede que no reconozcan las microSD que han sido formateadas (inicializadas) por otro dispositivo, como un ordenador. Asegúrese de formatear las tarjetas microSD con esta grabadora antes de utilizarlas (☞ P.74).

Extracción de una tarjeta microSD

- 1 Mientras la grabadora esté en modo parada, abra la tapa de la tarjeta.**
- 2 Empuje la tarjeta microSD hacia dentro para desbloquearla y deje que salga parcialmente.**



- La tarjeta microSD está visiblemente fuera de la ranura y puede extraerse de manera segura.
- Si expulsa la tarjeta microSD cuando la memoria seleccionada [**Selec. Memoria**] es [**microSD**], cambiará automáticamente a [**Memoria interna seleccionada**].



3 Cierre la tapa de la tarjeta de manera segura.

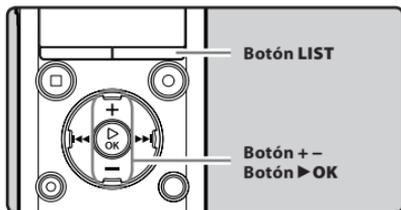
Notas

- Si retira el dedo rápidamente después de empujar la tarjeta microSD hacia abajo, ésta podría salirse con fuerza de la ranura.
- Algunas tarjetas microSD y microSDHC no se pueden reconocer correctamente según sea el fabricante o el tipo de tarjeta debido a problemas de compatibilidad con esta grabadora.
- Consulte el sitio web de Olympus para obtener una lista de tarjetas microSD que se haya comprobado que funcionan con esta grabadora en las condiciones establecidas por Olympus. El sitio web <http://olympus-imaging.jp/> presenta los fabricantes y tipos de tarjeta microSD que se ha confirmado que son compatibles. No obstante, tenga en cuenta que esto no garantiza que las tarjetas microSD funcionen. Algunas tarjetas microSD puede que no se reconozcan correctamente debido a circunstancias como, por ejemplo, cambios en las especificaciones del fabricante.
- En caso de que no reconozca alguna tarjeta microSD, retírela y vuélvala a poner para ver si la reconoce.
- Lea siempre las instrucciones incluidas con la tarjeta microSD antes de utilizarla.
- La velocidad de procesamiento puede ser inferior con algunos tipos de tarjetas microSD. El rendimiento de procesamiento también puede reducirse debido a los continuos ciclos de escritura y eliminación. Si esto ocurre, vuelva a dar formato a la tarjeta microSD (☞ P.74).

Operaciones de la pantalla [Home]

Puede utilizar esta grabadora como grabadora de voz digital, como reproductor de música digital y también como radio*.

* Solo la WS-803.



1 Pulse el botón LIST repetidamente para ajustar la pantalla [Home].

- Aparecerá [Home] en la pantalla.



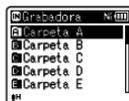
2 Pulse el botón + o - para seleccionar el modo.



3 Pulse el botón ►OK.

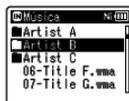


Cuando se selecciona [Grabadora]:



La grabadora pasará al modo [Grabadora]. Podrá grabar y reproducir los archivos grabados por la grabadora (≡ P.29, P.36).

Cuando se selecciona [Música]:



La grabadora pasará al modo [Música], y usted podrá reproducir archivos de música transferidos a la grabadora (≡ P.36).

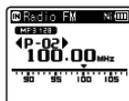
Cuando se selecciona [Búsq. calend.]*:



La grabadora pasará al modo [Búsq. calend.], y usted podrá buscar archivos de acuerdo a la fecha de grabación (≡ P.40).

* Solo la WS-803 y la WS-802

Cuando se selecciona [Radio FM]*:



La grabadora pasará al modo [Radio FM], y usted podrá recibir radio FM (≡ P.47).

* Solo la WS-803

Nota

- Durante la grabación, no es posible cambiar el modo sin detener la grabadora.

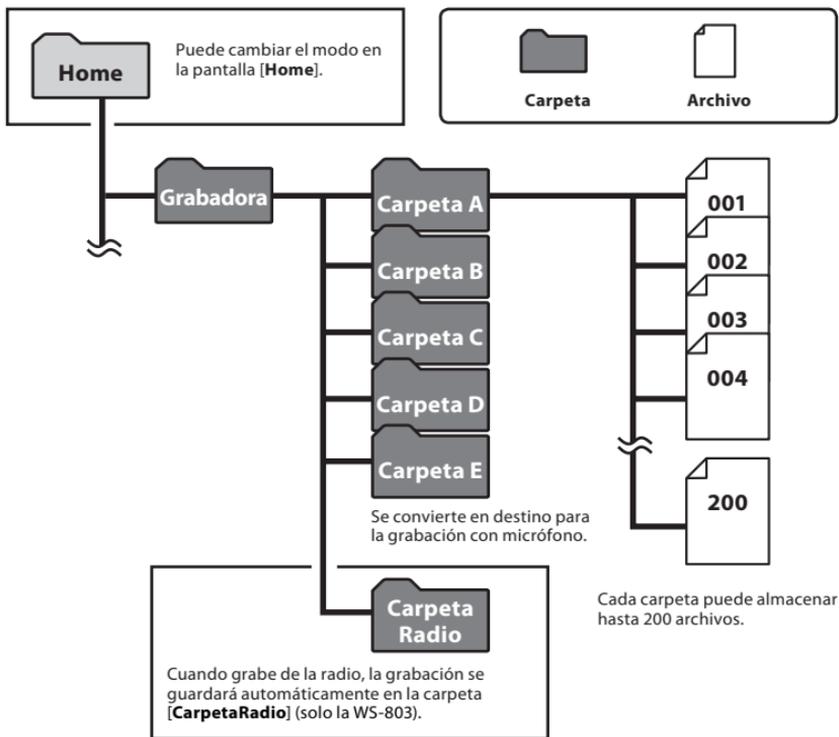
Notas sobre las carpetas

Se puede usar como medio de grabación, la memoria integrada o la tarjeta microSD. Los archivos de voz y música se separan en carpetas para grabaciones de voz y carpetas para reproducción de música que se organizan en estructura de árbol y se guardan.

Acerca de las carpetas para grabaciones de voz

[Carpeta A] - [Carpeta E] dentro de la carpeta [Grabadora] son las carpetas usadas para grabaciones de voz. Cuando grabe con la grabadora, selección una de las cinco carpetas y, a continuación, grabe.

1 Notas sobre las carpetas



ES

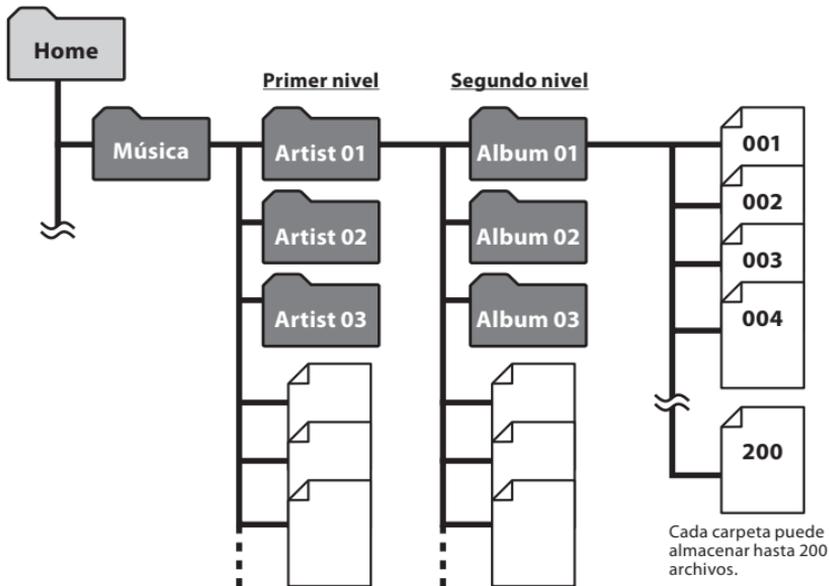
Nota

26

- Los archivos o carpetas ubicados dentro de la carpeta [Grabadora] no se indicarán en la grabadora.

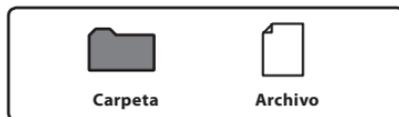
Acerca de la carpeta de música para reproducción

Cuando se transfieren archivos de música al dispositivo utilizando Reproductor Windows Media, se crea automáticamente una carpeta dentro de la carpeta de música para reproducir que tiene una estructura de árbol como se muestra en el siguiente diagrama. Se puede reorganizar los archivos de música que están en la misma carpeta en el orden de preferencia y volver a reproducirlos (P.69).



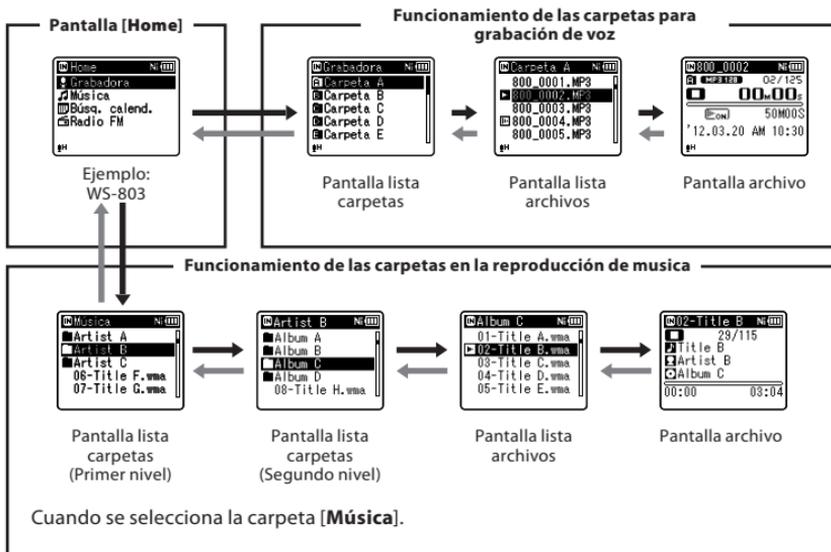
En la carpeta [Música] se pueden crear hasta 300* carpetas, incluida la de [Música].

* Para WS-801: 128 carpeta.



Selección de carpetas y archivos

Cambie las carpetas cuando el funcionamiento se detenga o durante la reproducción. Para más información sobre la estructura en árbol de las carpetas, consulte la sección titulada “Notas sobre las carpetas” (ver P.26).



Movimiento por los niveles

← Volver: Botón LIST

Cada vez que lo pulsa sube un nivel. El botón **◀◀** también sirve como botón LIST en la pantalla de la lista.

- Si pulsa y mantiene presionado el botón LIST mientras se mueve en la jerarquía de carpetas, la pantalla volverá a la visualización del archivo.

→ Proceder: Botón ►OK

Cada vez que lo presiona, se abre la carpeta o el archivo seleccionado en la pantalla lista y se baja un nivel.

- El botón **▶▶** también sirve como botón ►OK en la pantalla de la lista.

Botón + o –

Seleccione la carpeta o el archivo.

Pantalla [Home]:

Esta pantalla permite cambiar el modo de la grabadora (ver P.25).

Pantalla de lista:

Se visualizan las carpetas y archivos seleccionados. La grabadora está en el modo reposo en la reproducción.

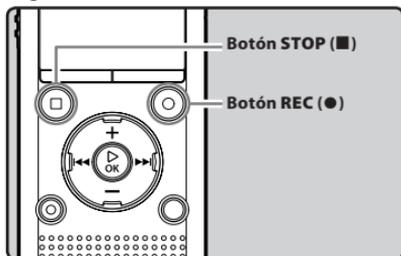
Pantalla de archivos:

Se visualiza la información del archivo seleccionado. Entra en modo de espera de la reproducción.

Acerca de la Grabación

Grabación

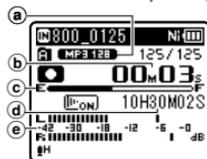
Antes de comenzar a grabar, seleccione una carpeta a partir de [G] hasta [E]. Usted puede utilizar estas cinco carpetas de forma selectiva para diferenciar los tipos de grabaciones; La carpeta [G] se podría utilizar para almacenar información privada, mientras que la carpeta [E] podría ser utilizada para contener información de negocios.



1 Selección la carpeta de grabación (véase P.26).

2 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.

- La luz indicadora de LED se iluminará y aparecerá [●] en la pantalla.
- Dirija el micrófono hacia la dirección de la fuente que se grabará.



- a) Indicador del modo de grabación
- b) Tiempo de traducción transcurrido
- c) Barra indicadora de la memoria restante
- d) Tiempo de grabación restante
- e) Medidor de nivel (cambia según el nivel de grabación y la configuración de las funciones de grabación)

- [Modo Rec] no puede cambiarse en el modo de espera de la grabación o durante la grabación. Configúrelo mientras la grabadora está en parada (véase P.56).
- La posición correcta del micrófono estéreo para llevar a cabo la grabación estéreo es sobre la pantalla. Si el micrófono está por debajo de la pantalla durante la grabación, es imposible una grabación estereo apropiada, porque el sonido original se guardará en fase inversa.

3 Pulse el botón STOP (■) para detener la grabación.

- Aparecerá [■] en la pantalla.



- f) Duración de archivo

Notas

- Para asegurarse de que no pierde el principio de la grabación, confirme que la grabación está activada verificando en la luz indicadora de LED o el indicador de modo en la pantalla.
- Si el tiempo de grabación restante es inferior a 60 segundos, la luz indicadora de LED empezará a parpadear. Si el tiempo de grabación desciende a 30 o 10 segundos, el piloto empezará a destellar más deprisa.

- Aparecerá [**Carpeta llena**] cuando la grabación no se pueda continuar. Seleccione otra carpeta o borre los archivos innecesarios antes de seguir grabando (☞ P.45).
- Aparecerá [**Memoria llena**] cuando la memoria esté llena. Borre cualquier archivo innecesario antes de seguir grabando (☞ P.45).
- Cuando se inserte una tarjeta microSD Card en la grabadora, asegúrese de confirmar el soporte de grabación como [**Memoria int.**] o [**microSD**] para evitar errores (☞ P.65).
- Si se pulsa el botón **REC** (●) cuando se especifica una función diferente a la función de grabación, se muestra el mensaje [**Carpeta ilegal**]. Seleccione una carpeta desde la [**Carpeta A**] hasta la [**Carpeta E**] y empiece la grabación de nuevo.
- La velocidad de procesamiento puede ser inferior con algunos tipos de tarjetas microSD. El rendimiento de procesamiento también puede reducirse debido a los continuos ciclos de escritura y eliminación. Si esto ocurre, vuelva a dar formato a la tarjeta microSD (☞ P.74).
- Se recomienda formatear el medio de almacenamiento de la grabadora antes de grabar (☞ P.74).

Para WS-803:

- Es posible grabar la radio FM en el modo [**Radio FM**] (☞ P.47).
- Esta grabadora ha sido diseñada para grabar de manera limpia y uniforme, incluso si las condiciones de grabación, por ejemplo, el volumen de la fuente de sonido, cambian significativamente. Sin embargo, se pueden conseguir grabaciones con calidad de sonido superior ajustando el nivel de grabación manualmente (☞ P.56).

■ Es posible exceder los 2 GB al grabar:



Para WS-803, WS-802:

La grabación continuará aún si el volumen de un solo archivo excede los 2 GB en el formato de grabación PCM lineal.

- El archivo se guarda cada 2GB en archivos separados. Se los considerará múltiples archivos durante la reproducción.
- Si la grabación exceda los 2GB, el número de archivos en la carpeta puede que exceda los 200 archivos. La grabadora no reorganizará el archivo número 201 ni los sucesivos, por lo que verifíquelo conectando la grabadora a un PC.

Configuración relacionada con la Grabación

Nivel Rec [Rec Level] (^{ES} P.56)	Define la sensibilidad de la grabación.
Modo Rec [Rec Mode] *1 (^{ES} P.56)	Define la tasa de grabación de cada formato de grabación.
Mic zoom [Zoom Mic] *2 (^{ES} P.57)	Define la direccional del micrófono estéreo integrado.
Filtro RR [Low Cut Filter] (^{ES} P.57)	Esta función puede reducir el ruido de acondicionadores de aire, proyectores y otros ruidos similares.
[VCVA] (^{ES} P.57)	Define el nivel de umbral del actuador de voz de control variable (VCVA).
[V-Sync. Rec] (^{ES} P.58)	Define el nivel inicial de la grabación con sincronización por voz.
Escena Rec [Rec Scene] (^{ES} P.59)	Define la configuración de grabación que se ajusta a las condiciones o al entorno de grabación.

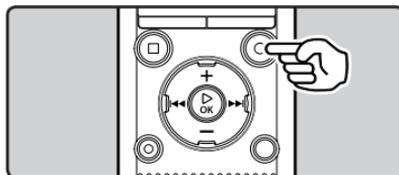
*1 Esta función se fijará a las siguientes configuraciones mientras la grabadora se encuentre en el modo **[Radio FM]** (solo la WS-803).

- **[PCM]**: 44,1 kHz/16bit
- **[MP3]**: 128 kbps
- **[WMA]**: 128 kbps

*2 Solo la WS-803

Pausa

Mientras la grabadora esté en modo de grabación, pulse el botón REC (●).



- Aparecerá [●] en la pantalla.
- La grabadora se detendrá si se deja en pausa por más de 60 minutos.

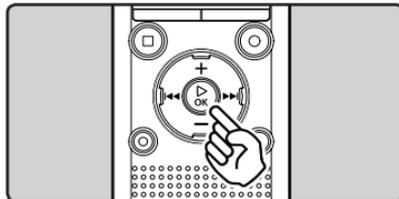
Continúe grabando:

Pulse nuevamente el botón REC (●).

- Continuará la grabación en el punto de la interrupción.

Para comprobar rápidamente los contenidos grabados

Mientras la grabadora esté en modo de grabación, pulse el botón ►OK.



- Aparecerá [►] en la pantalla.
- La grabación se detendrá y el archivo que acaba de grabarse, se reproducirá.

Para WS-803:

- Al presionar el botón ►OK mientras se graba audio en el modo **[Radio FM]**, la grabadora entra automáticamente en el modo **[Grabadora]** y se reproduce el último archivo grabado de la radio FM.

Para escuchar mientras está grabando el audio

Si comienza a grabar después de haber insertado el auricular en la toma **EAR**, ud. puede escuchar el sonido que se está grabando. El volumen del sonido en el monitor de grabación se puede ajustar presionando el botón + o -.

Conecte el auricular a la toma EAR de la grabadora.

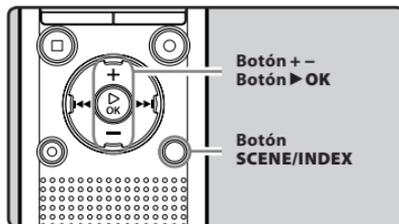
- Puede escuchar el sonido que se está grabando, a través del auricular.

**Notas**

- El nivel de grabación no se puede controlar utilizando el botón de volumen.
- Para no lastimarse los oídos, inserte el auricular después de haber bajado el volumen.
- No coloque auriculares cerca de un micrófono ya que esto puede causar retroalimentación.
- Si un altavoz externo está conectado durante la grabación, existe el riesgo de que se produzca retroalimentación de audio.

Cambio de la escena de grabación [Escena Rec]

Puede cambiar fácilmente la configuración de grabación seleccionando la escena que se adapte mejor a la situación (ver P.59).



- 1** Mientras la grabadora esté en modo parada, mantenga pulsado el botón **SCENE/INDEX**.
- 2** Pulse el botón + o - para seleccionar [Escena Rec].



- 3** Pulse el botón **▶ OK**.
- 4** Pulse el botón + o - para seleccionar la escena de grabación.



- 5** Pulse el botón **▶ OK**.

Ajustes recomendados según la condición de grabación

La grabadora inicialmente está ajustada en el modo [WMA 128 kbps] para que pueda realizar grabaciones estéreo de alta calidad nada más compre el producto. Las diferentes funciones de grabación pueden configurarse detalladamente para adaptarse a las condiciones de grabación. La siguiente tabla muestra la configuración recomendada para algunos ejemplos de condiciones de grabación.

Condición de grabación	Ajustes recomendados			
	Modo Rec [Rec Mode] (☞ P.56)	Nivel Rec [Rec Level] (☞ P.56)	Filtro RR [Low Cut Filter] (☞ P.57)	Mic zoom [Zoom Mic]*1 (☞ P.57)
Clases en salones grandes	[PCM]: [44,1kHz/16bit] *2 [MP3]: [128kbps] o más [WMA]: [128 kbps]			[+6]
Conferencias con un gran número de personas	[MP3]: [128kbps] o más [WMA]: [128 kbps]	[Alto]		[Off]
Reuniones y negociaciones de negocio con poca cantidad de personas	[MP3]: [128kbps] [WMA]: [128 kbps]	[Medio]	[On]	
Dictado con mucho ruido de fondo	[WMA]: [64 kbps]	[Bajo]		
Interpretación de música, canto de aves y sonidos de ferrocarril	[PCM]: [44,1kHz/16bit]*2	Ajuste la sensibilidad de grabación de acuerdo con el volumen que se esté grabando.	[Off]	

*1 Solo la WS-803. *2 Solo la WS-803 y la WS-802.

Para los archivos grabados con esta grabadora se crearán automáticamente nombres de archivos.

803 0001 .WMA

① ② ③

① Identificación del usuario:

El nombre de identificación del usuario que fue configurado en la Grabadora de Voz Digital.

② Número de archivo:

Se asigna un número de archivo consecutivo independientemente de

los cambios en el medio seleccionado de grabación.

③ Extensión:

Estos son los nombres de las extensiones de los archivos de los formatos de grabación cuando se graba con este dispositivo.

- Formato PCM lineal* .WAV
- Formato MP3 .MP3
- Formato WMA .WMA

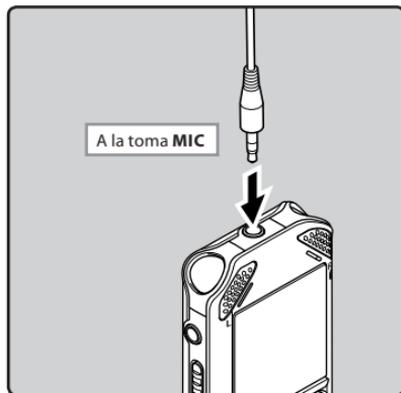
* Solo la WS-803 y la WS-802.

Grabación con un Micrófono Externo u otros Dispositivos

Se puede conectar un micrófono externo u otros dispositivos y grabar sonido. Realice las conexiones de la siguiente manera, según el dispositivo que va a ser utilizado.

- No enchufe ni desenchufe dispositivos en las tomas de la grabadora mientras está grabando.

■ Grabación con un Micrófono Externo: Conecte un micrófono externo a la toma MIC de la grabadora.



Micrófonos externos compatible (opcional) (E3 P.88)

Micrófono estéreo: ME51S

El micrófono estéreo ME51S se distribuye en un set con un cable de extensión y un clip.

Micrófono de 2 canales (omnidireccional): ME30W

Estos son micrófonos omnidireccionales de alta sensibilidad y equipados con alimentación, que son adecuados para grabar actuaciones musicales.

Micrófono de pistola compacto (unidireccional): ME31

Este micrófono direccional es útil para grabar sonidos externos en varios tipos como cantos de pájaros silvestres.

Micrófono zoom compacto (unidireccional): ME32

El micrófono está integrado con un trípode, por lo que es adecuado para cuando desee grabar a grandes distancias, por ejemplo desde su mesa en las conferencias o charlas.

Micrófono mono con cancelación de ruido con alta sensibilidad (unidireccional): ME52W

Este micrófono se utiliza para grabar sonido a distancia a la vez que se minimiza el ruido ambiental.

Micrófono con enganche (omnidireccional): ME15

Pequeño micrófono oculto de solapa.

Auricular del teléfono: TP8

El micrófono tipo auricular puede colocarse en la oreja mientras llama por teléfono. La voz o conversación de la llamada puede grabarse claramente.

Notas

- El micrófono integrado no será operativo cuando micrófono externo se enchufa en la toma MIC de la grabadora.
- También se pueden utilizar micrófonos compatibles con fuentes de alimentación.
- Si se utiliza un micrófono estéreo externo mientras [Modo Rec] está ajustado en el modo de grabación monoaural, la grabación será únicamente posible con el micrófono del canal L (E3 P.56).
- Cuando se utiliza un micrófono monoaural externo mientras [Modo Rec] está ajustado en el modo de grabación estéreo, el audio únicamente será grabado al canal L (E3 P.56).

■ Grabación de sonido desde otros dispositivos a la grabadora:

Se puede grabar sonido cuando conecta la terminal de salida de audio (toma de auricular) de otros dispositivos, y la toma **MIC** de la grabadora con el cable de conexión KA333 (opcional) para grabar.



Nota

Para WS-803:

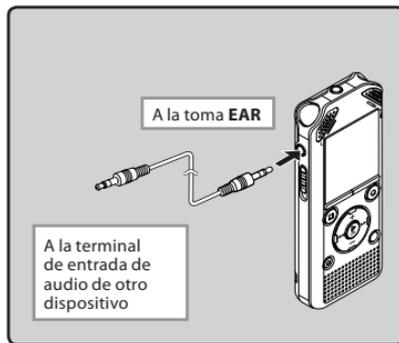
- Si no obtiene grabaciones claras con esta grabadora, incluso tras ajustar el nivel de grabación (☞ P.56), esto podría deberse a que el nivel de salida de los dispositivos conectados es demasiado alto o demasiado bajo. Cuando se conectan dispositivos externos, lleve a cabo una grabación de prueba y, a continuación, ajuste el nivel de salida de los dispositivos externos.

Para WS-802, WS-801:

- Los niveles de entrada detallados no pueden ajustarse con esta grabadora. Cuando se conectan dispositivos externos, lleve a cabo una grabación de prueba y, a continuación, ajuste el nivel de salida de los dispositivos externos.

■ Grabación de sonido desde esta grabadora a otros dispositivos:

Se puede grabar el sonido de esta grabadora a otros dispositivos cuando se conecta a la terminal de entrada de audio (toma de micrófono) de otros dispositivos, y la toma **EAR** de esta grabadora con el cable de conexión KA333 (opcional).



Nota

- Cuando configure los diferentes ajustes de calidad del sonido relacionados con la reproducción en la grabadora, la señal de salida de audio emitida por la toma **EAR** también estará ajustado (☞ P.61, P.62).

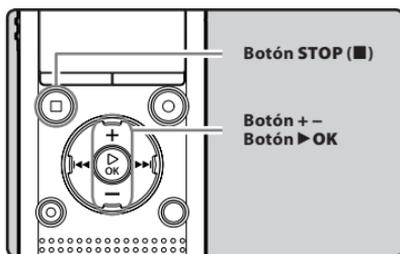
Acerca de la Reproducción

Reproducción

La grabadora puede reproducir archivos en formato WAV*, MP3 y WMA. Para reproducir un archivo grabado con otras máquinas, necesita transferirlo (copiarlo) desde un ordenador.

* Solo la WS-803 y la WS-802.

3 Reproducción



1 Seleccione el archivo que quiere reproducir en la carpeta que lo contiene (ver P.28).

2 Pulse el botón ►OK para empezar a reproducir.

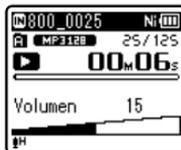
- Aparecerá [▶] en la pantalla.



- (a) Indicador del soporte de grabación, Nombre del archivo, Indicador de carpeta
- (b) Tiempo de reproducción transcurrido
- (c) Barra indicadora de la posición de reproducción
- (d) Duración de archivo
- (e) Medidor de nivel

3 Pulse el botón + o – para ajustar el volumen al nivel deseado.

- Puede ajustarse en un rango de [00] a [30].



4 Pulse el botón STOP (■) en cualquier momento en el que desee parar la reproducción.

- Aparecerá [■] en la pantalla.
- Al pulsar este botón se detiene el archivo que se está reproduciendo. Si la función reanudar está activada, la localización de la parada quedará registrada, incluso si se apaga la alimentación. La siguiente vez que se conecte la alimentación, la reproducción se reanudará desde la localización de la parada registrada.

Ajustes relacionados con la reproducción

Reproducir voz [Voice Playback] *1 *3 (^{ES} P.61)	Solamente se reproducen las partes con voz de un archivo de audio grabado.
Cancelar ruido [Noise Cancel] *3 (^{ES} P.61)	Si el audio que ha sido grabado es difícil de entender debido a ambientes ruidosos, ajuste el nivel de la función Cancelar de Ruido.
Equilibrar voz [Voice Balancer] *1 *3 (^{ES} P.61)	Cuando se reproduce un archivo de audio grabado, la grabadora compensa cualquier parte que tiene un volumen bajo de dicho archivo.
Filtro de voz [Voice Filter]*2 *3 (^{ES} P.61)	La grabadora tiene una función de filtro de voz para cortar tonos de alta y baja frecuencia durante la reproducción normal, rápida o lenta, tono de reproducción, permitiendo una reproducción más clara del audio.
Modo Play [Play Mode] (^{ES} P.62)	Puede seleccionar el modo de reproducción más adecuado a sus preferencias.
Ecuador [Equalizer] *4 (^{ES} P.62)	Cuando se escucha música, puede establecer la calidad de sonido favorita ajustando el valor del ecualizador.
Cambio [Skip Space] (^{ES} P.63)	La longitud del intervalo de salto puede ajustarse.
Escena Play [Play Scene] (^{ES} P.63)	Las especificaciones de reproducción que usted haga se pueden guardar para que se adapten a las calidades de sonido y métodos de reproducción.

*1 Solo la WS-803 y la WS-802.

*2 Solo la WS-801.

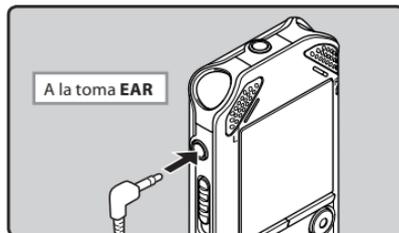
*3 Función activa sólo en modo [Grabadora].

*4 Función activa sólo en modo [Música].

Escuchar a través del auricular

Se puede conectar un auricular a la toma **EAR** de la grabadora para escuchar.

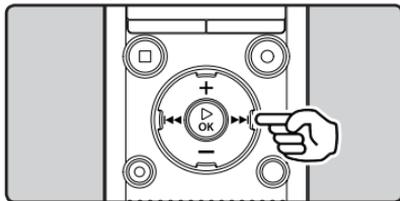
- Cuando el auricular está conectado, el altavoz estará apagado.



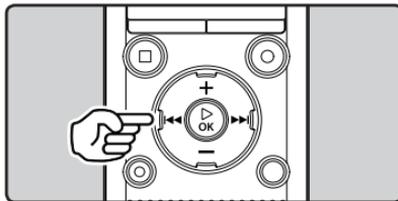
Notas

- Para no lastimarse los oídos, inserte el auricular después de haber bajado el volumen.
- Cuando escuche con los auriculares, NO aumente demasiado el volumen ya que esto puede dañarle los oídos y disminuir su capacidad auditiva.

Avance rápido



Rebobinado



3

Reproducción

Mientras la grabadora está en modo parada en la pantalla de archivo, mantenga pulsado el botón ►►.

- Aparecerá [▶] en la pantalla.
- Si libera el botón ►►, parará. Pulse el botón ►OK para comenzar la reproducción desde donde se detuvo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, presione y mantenga el botón ►►.

- Cuando libera el botón ►► la grabadora continúa la reproducción normal.
- Si hay una marca índice o marca temporal de archivo, la grabadora parará en esa ubicación (☞ P.42).
- La grabadora se detiene al llegar al final del archivo. Siga pulsando el botón ►► para continuar la reproducción con la localización progresiva desde el principio del siguiente archivo.

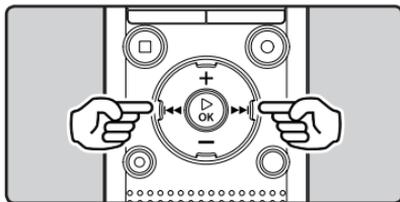
Mientras la grabadora está en modo parada en la pantalla de archivo, mantenga pulsado el botón ◀◀.

- Aparecerá [◀] en la pantalla.
- Si libera el botón ◀◀, parará. Pulse el botón ►OK para comenzar la reproducción desde donde se detuvo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, presione y mantenga el botón ◀◀.

- Cuando libera el botón ◀◀, la grabadora continúa la reproducción normal.
- Si hay una marca índice o marca temporal del archivo, la grabadora parará en esa ubicación (☞ P.42).
- La grabadora se detiene al llegar al principio del archivo. Siga pulsando el botón ◀◀ para continuar la reproducción con la localización regresiva desde el final del archivo anterior.

Búsqueda del principio de un archivo



Mientras la grabadora está en modo parada o modo reproducción, pulse el botón ►►.

- La grabadora salta al principio del siguiente archivo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse el botón ◀◀.

- La grabadora salta al principio del archivo actual.

Mientras la grabadora está en modo parada, pulse el botón ◀◀.

- La grabadora salta al principio del archivo anterior. Si la grabadora está en la mitad de un archivo, volverá al principio del archivo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse el botón ◀◀ dos veces.

- La grabadora salta al principio del archivo anterior.

Notas

- Al saltar al principio del archivo durante la reproducción, la grabadora se detendrá en la posición de la marca índice o la marca temporal. La marca índice y temporal se omitirán si realiza la operación en el modo detenido (☞ P. 42).
- Cuando [Cambio] está ajustado en una opción diferente a [Cambio archivo], la grabadora saltará adelante/atrás el tiempo especificado; a continuación, se iniciará la reproducción (☞ P.63).

Acerca de los archivos de música

Cuando la grabadora no puede reproducir archivos de música que han sido transferidos a ella, asegúrese de que la frecuencia de muestreo y la tasa de bits están en los rangos adecuados para la reproducción. Consulte debajo la combinación de las frecuencias de muestreo y las tasas de bits que son adecuadas para la reproducción en esta grabadora.

Formato de archivo	Frecuencia de muestreo	Tasa de bits
Formato WAV*	44,1 kHz	16 bit
Formato MP3	MPEG1 Layer3: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz MPEG2 Layer3: 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	De 8 kbps a 320 kbps
Formato WMA	8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	De 5 kbps a 320 kbps

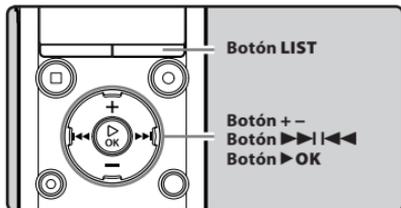
* Solo la WS-803 y la WS-802.

- Es posible que no se puedan reproducir correctamente archivos MP3 con velocidades de bits variables (en los que la velocidad de bits puede variar).
- Esta grabadora solamente puede reproducir archivos WAV que estén en formato PCM lineal. Los archivos WAV que no lo estén, no se podrán reproducir.
- Aunque el archivo tenga un formato compatible con la reproducción de esta grabadora, la grabadora no es compatible con todos los codificadores.

Buscar un archivo

! Para WS-803, WS-802:

Puede buscar archivos de voz por la fecha en la que se grabaron. Siempre que conozca la fecha, puede buscar un archivo rápidamente aunque haya olvidado la carpeta en la que se encuentra. Es posible buscar archivos guardados en la carpeta de grabaciones de voz (A a E).



1 Pulse el botón LIST repetidamente para ajustar la pantalla [Home].

2 Pulse el botón + o - para seleccionar [Búsq. calend.].



3 Pulse el botón ► OK.

- Aparecerá [Búsq. calend.] en la pantalla.



- (a) Fecha actual
- (b) Fecha en la que se grabó un archivo

- Las fechas con archivos grabados se muestran subrayadas.

4 Pulse el botón +, -, ►►► ó ◀◀◀ para seleccionar la fecha.



- (c) Fecha seleccionada

Botón ►►►, ◀◀◀:

Permiten pasar al día anterior o siguiente.

Botón +, -:

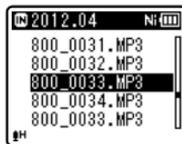
Permiten pasar a la semana anterior o siguiente.

- Pulse el botón STOP (■) para volver a la pantalla [Home].

5 Pulse el botón ► OK.

- Los archivos grabados en la fecha seleccionada se muestran en una lista.

6 Pulse el botón + o - para seleccionar un archivo.



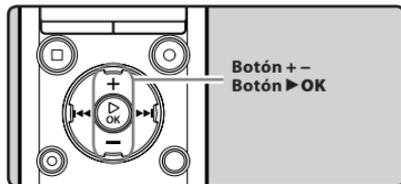
- Pulse el botón ◀◀◀ para volver a la pantalla anterior.

7 Pulse el botón ► OK para empezar a reproducir.

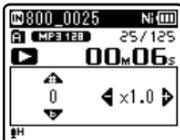
Cambiar el sonido de reproducción

Puede cambiar la velocidad y el tono de reproducción*. El cambio de la velocidad de reproducción es útil cuando desea escuchar el contenido de una conferencia de una manera más rápida o una frase de un idioma extranjero que no pudo entender de manera más lenta.

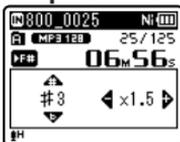
* Solo la WS-803 y la WS-802.



1 Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse el botón ► OK.



2 Pulse el botón + o -, o el botón ►►| ó |◄◄ para facilitar la compresión de lo que se dice.



Botón ►►|, |◄◄:

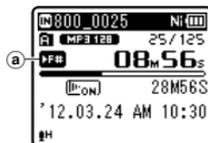
Permiten cambiar la velocidad de reproducción.

Botón +, -*:

Permiten cambiar el tono de reproducción.

- * Solo la WS-803 y la WS-802.
- Si todavía tiene problemas para entender las palabras después de cambiar la velocidad de reproducción, puede hacer que la voz sea más clara cambiando el tono.

3 Pulse el botón ► OK.



a) Indicador del velocidad/tono de reproducción

- Aunque se detenga la reproducción, se retendrá la velocidad de reproducción cambiada.

Acerca de los límites de la reproducción rápida

La operación normal puede no estar disponible dependiendo de la frecuencia de muestreo y la tasa de bits del archivo que se va a reproducir. En dicho caso, reduzca la velocidad de la reproducción rápida.

Notas

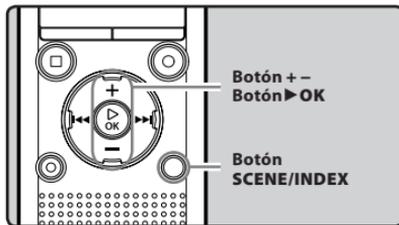
- Al igual que en el modo de reproducción normal, en modo reproducción rápida / tono de reproducción es posible parar la reproducción, iniciar la reproducción de un archivo, o insertar una marca índice o una marca temporal (☞ P.42).
- * Solo la WS-803 y la WS-802.
- Al utilizar la función de reproducción lenta o la función de reproducción, las siguientes funciones no están disponibles.
 - [Reproducir voz] (Solo la WS-803 y la WS-802) (☞ P.61)
 - [Cancelar ruido] (☞ P.61)

Ajuste de una marca índice o una marca temporal

Si se colocan marcas índice y marcas temporales en sus archivos, usted puede encontrar rápidamente una ubicación que quiera escuchar con avance rápido y retroceso rápido y cuando hay una indicación en un archivo. Solamente se pueden poner las marcas de índice en archivos creados por las grabadoras de voz Olympus, pero se pueden utilizar las marcas temporales para recordar las posiciones deseadas.

3

Reproducción



1 Mientras la grabadora esté en modo de grabación o modo reproducción, pulse el botón SCENE/INDEX.

- En la pantalla aparecerá un número y se colocará una marca 'índice o marca temporal en el archivo.



- Incluso después de la colocación de una marca índice o marca temporal en un archivo, la grabación o la reproducción continuará de forma que usted pueda colocar marcas índice o temporales en otras ubicaciones de forma similar.

Borrado de una marca índice o una marca temporal

- Seleccione un archivo que contenga marcas índice o temporales que desea borrar.
- Pulse el botón ▶▶| o |◀◀ para seleccionar una marca índice o temporal a borrar.



- Durante aproximadamente los 2 segundos en los que se muestra el número temporal o índice en la pantalla, pulse el botón ERASE.

- Se borra la marca índice o una marca temporal.



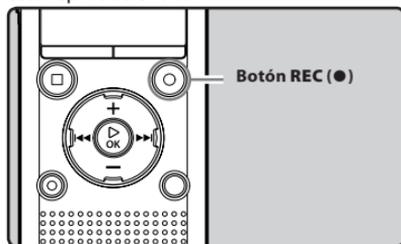
- Los números índice o temporales que hay después de que el número índice o temporal se haya borrado, serán automáticamente disminuidos por 1.

Notas

- Las marcas temporales no duran mucho, de tal forma que si usted transmite un archivo a la PC, o lo mueve con una PC, ellos se borrarán automáticamente.
- En un archivo pueden colocarse hasta 99 marcas índice o temporales. Si intenta colocar más de 99 marcas índice o temporales, aparecerá el mensaje [Índice Lleno] para las marcas índice y el mensaje [Temp. Lleno] para las marcas temporales.
- Las marcas índice o temporales no pueden colocarse o borrarse en un archivo bloqueado (E* P.55).

Cómo comenzar la reproducción repetida de un segmento

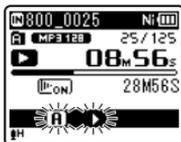
Esta función permite realizar reproducciones repetidas de una parte del archivo que se está reproduciendo.



1 Seleccione un archivo que contenga un segmento que desee reproducir repetidamente e inicie la reproducción.

2 Pulse el botón REC (●) en el punto en el que quiere que comience la reproducción repetida del segmento.

- Destellará [A] en la pantalla.



- Puede avanzar rápidamente, retroceder o cambiar la velocidad de reproducción igual que en el modo normal, mientras [A] esté parpadeando hasta encontrar la posición final (ver P.41).
- Cuando llegue al final del archivo y mientras [A] se encuentre parpadeando, el punto [B] se convertirá en la posición final del archivo y comenzará la reproducción repetida.

3 Pulse el botón REC (●) otra vez en la posición en la que quiere que termine la reproducción repetida del segmento.

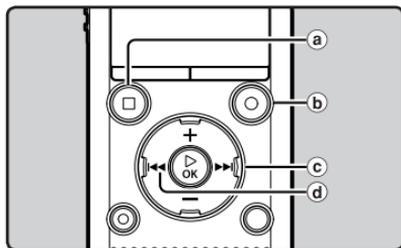
- La grabadora reproduce continuamente el segmento hasta que se cancele la reproducción repetida.



Nota

- Al igual que en el modo de reproducción normal, durante la reproducción repetida también puede cambiarse la velocidad de la reproducción (ver P.41). Si durante la reproducción repetida de un segmento se coloca o se borra una marca índice o una marca temporal, se cancelará la reproducción repetida del segmento y se regresará al modo de reproducción normal (ver P.42).

Cancelación de la función de reproducción repetida de un segmento

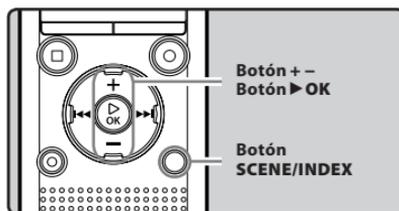


Pulsando cualquiera de los siguientes botones, se liberará la reproducción repetida del fragmento.

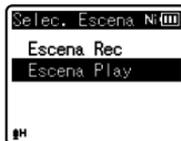
- Pulse el botón STOP (■)**
Pulsando el botón STOP (■) se liberará la reproducción repetida de segmento y se parará la reproducción.
- Pulse el botón REC (●)**
Pulse el botón REC (●) para liberar la reproducción de repetición del segmento y regresará al modo de reproducción normal.
- Pulse el botón ▶▶▶**
Al pulsar el botón ▶▶▶ se liberará la reproducción repetida de un segmento y la grabadora saltará al principio del siguiente archivo.
- Pulse el botón ◀◀◀**
Al pulsar el botón ◀◀◀ se liberará la reproducción repetida de un segmento y la grabadora saltará al principio del archivo actual.

Cambio de la escena de reproducción [Escena Play]

Si usted registra su configuración de reproducción preferida para las escenas de reproducción, puede seleccionar fácilmente la configuración más tarde (☞ P.63).



- Mientras la grabadora está en modo parada o modo reproducción, presione y mantenga el botón SCENE/INDEX.**
- Pulse el botón + o - para seleccionar [Escena Play].**



- Pulse el botón ▶ OK.**
- Pulse el botón + o - para seleccionar la escena de reproducción.**

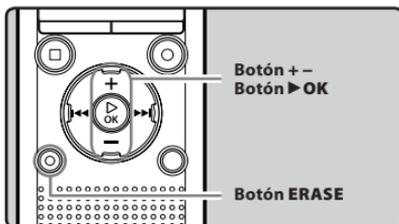


- Pulse el botón ▶ OK.**

Borrado

Borrado de archivos

Se puede borrar un archivo seleccionado de una carpeta. Además, todos los archivos de una carpeta pueden borrarse simultáneamente.



- 1 Seleccione el archivo que desea borrar (véase P.28).
- 2 Mientras la grabadora esté en el modo parada en la pantalla de archivos, pulse el botón ERASE.
 - Si no se selecciona ninguna acción transcurridos 8 segundos, la grabadora regresará al modo de parada.

- 3 Pulse el botón + o - para seleccionar [Borrar en carp.] o [BorrarArchivo].



- 4 Pulse el botón ►OK.
- 5 Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].



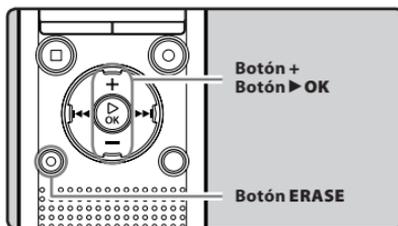
- 6 Pulse el botón ►OK.

- La pantalla cambia a [Borrado] y comenzará el borrado.
- Se visualiza [Borrado] al borrar el archivo. Se asignarán de nuevo los números de archivo automáticamente.



Borrado de una carpeta

Puede borrar archivos eliminando las carpetas.



- 1 Seleccione la carpeta que desea borrar (véase P.28).
- 2 Mientras la grabadora esté en el modo parada en la pantalla de la lista de carpetas, pulse el botón ERASE.

- Si no se selecciona ninguna acción transcurridos 8 segundos, la grabadora regresará al modo de parada.

3 Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].



4 Pulse el botón ►OK.

- La pantalla cambia a [Borrando] y comenzará el borrado.
- Se visualiza [Borrado] al borrar la carpeta.

- Los archivos bloqueados y los configurados como de sólo lectura no se pueden borrar (☞ P.55).
- Las carpetas por defecto de la grabadora, es decir [Grabadora] (incluyendo de [Carpeta A] a [Carpeta E], [CarpetaRadio]*) y [Música] no se pueden borrar.

* Solo la WS-803.

- En la carpeta [Música], se pueden borrar todas las carpetas excepto [Música].
- Si hay algún archivo que la grabadora no pueda reconocer, no se borrarán ni el archivo ni la carpeta que lo contiene. Conecte la grabadora al PC para borrarlo.
- Deberá cambiar la pila por una nueva para asegurarse de que la pila no se agotará durante el procesamiento. Además, el procesamiento puede durar más de 10 segundos. Nunca lleve a cabo las siguientes operaciones mientras procesa, ya que se podría dañar los datos.
 - ① Desconexión del adaptador adaptador AC durante el procesamiento.
 - ② Extracción de la pila durante el procesamiento.
 - ③ Extraer la tarjeta microSD ésta durante el proceso cuando se esté utilizando [microSD] como medio de grabación.

Notas

- No podrá recuperar un archivo una vez que haya sido borrado. Verifique cuidadosamente los archivos antes de borrarlos.
- Cuando se inserte una tarjeta microSD Card en la grabadora, asegúrese de confirmar el soporte de grabación como [Memoria int.] o [microSD] para evitar errores (☞ P.65).

Acerca de la radio FM (solo la WS-803)

Uso de la radio FM

! Para WS-803:

La recepción de radio variará sustancialmente dependiendo del lugar en el que esté utilizando la radio. Si la recepción es mala, ajuste la posición de la antena o la orientación, o sitúe la grabadora en un lugar en el que se pueda recibir correctamente la señal de radio, como por ejemplo una ventana.

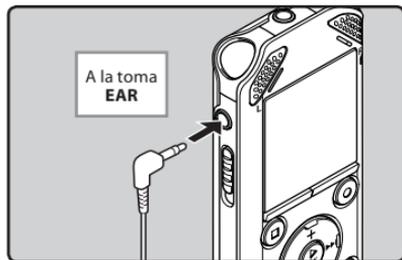
Es posible que la grabadora no pueda recibir la señal de FM dentro de edificios o cerca de ellos



Desplácese a un lugar en el que se pueda recibir la señal correctamente. En el interior de un edificio, las señales emitidas se recibirán mejor cerca de las ventanas.

Conexión de los auriculares

Los auriculares suministrados funcionan como una antena de FM. No podrá recibir señales de radio FM si no están conectados los auriculares.



- Tenga en cuenta también que no podrá recibir señales de radio en lugares a los que no llegan las ondas de radio, como por ejemplo las zonas que están fuera de la región de emisión y las zonas rodeadas de montañas.

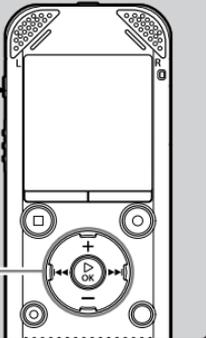
Notas

- Incluso dentro del área de emisión, la recepción de señales de radio puede ser difícil en túneles o carreteras subterráneas, en el interior o cerca de edificios y viviendas con estructura de hormigón y otros lugares similares. Es posible que no pueda recibir la radio en estos lugares.
- Para que la recepción sea óptima, evite utilizar la radio al mismo tiempo que el teléfono móvil, el ordenador, el televisor u otros dispositivos eléctricos. Estos dispositivos pueden causar ruido.
- Si utiliza la radio mientras esté conectado el adaptador de CA (A514, etc.), se puede generar ruido. Siempre utilice la radio FM por la pila.

Operaciones del modo de radio FM

! Para WS-803:

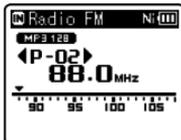
Conecte los auriculares



Botón + -
Botón ▶▶|◀◀

1 Ajústela al modo [Radio FM] (ver P.25).

- Cambie el modo a [Radio FM].



- Para detener la recepción de radio FM, pulse el botón **LIST** para ir a la pantalla **[Home]**. En la pantalla **[Home]** puede cambiar a un modo diferente.

2 Presintonización de emisoras de radio.

Presintonización automática de emisoras de radio:

Presintonice automáticamente las emisoras para facilitar la sintonización. Si desea más información, consulte "Presintonización automática de emisoras de radio [Auto-preset]" (ver P.49).

Agregar una emisora de radio a las emisoras presintonizadas:

Cambie el modo de recepción a recepción manual y ajuste la frecuencia. Ahora puede agregar la emisora que está sintonizada (ver P.50, P.51).

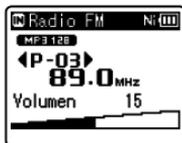
3 Pulse los botones ▶▶ o ◀◀ para seleccionar una emisora.

- Puede seleccionar una emisora presintonizada.



- También puede seleccionar una emisora que no esté presintonizada. Si desea más información, consulte "Cambio del modo de recepción" (ver P.50).

4 Pulse el botón + o - para ajustar el volumen a un nivel de comfortable.



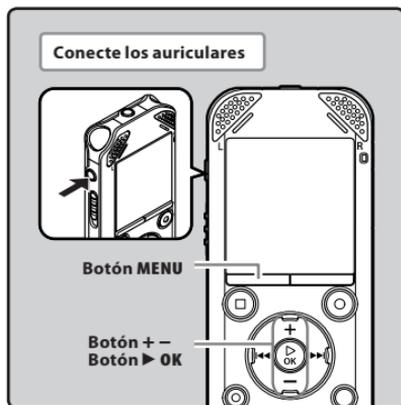
- Puede ajustarse en un rango de [00] a [30].

Configuración de la radio FM

Auto-preset [Auto-preset] (ver P.49)	Presintoniza automáticamente las emisoras que se reciben.
escanear [Scan Level] (ver P.67)	Le permite ajustar la sensibilidad de la búsqueda en la presintonización automática.
Salida [Output] (ver P.67)	Le permite ajustar la salida de audio de la radio FM.

Presintonización automática de emisoras de radio [Auto-preset]

La presintonización de las emisoras de radio le hace más fácil encontrar la emisora deseada.



1 Ajústela al modo [Radio FM] (ver P.25).

2 Pulse el botón MENU.

- El menú aparecerá en la pantalla (ver P.53).



3 Pulse el botón ► OK para mover el curso hasta el elemento que desee configurar.

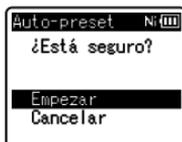


4 Pulse el botón + o – para seleccionar [Auto-preset].



5 Pulse el botón ► OK.

- [Auto-preset] aparecerá en la pantalla.



- Seleccione [Cancelar] y pulse el botón ► OK para volver a la pantalla anterior.

6 Pulse nuevamente el botón ► OK.

- [Escaneando] aparecerá en la pantalla y comenzará la búsqueda. Cuando aparece [Fin presel. automática], la búsqueda ha finalizado.

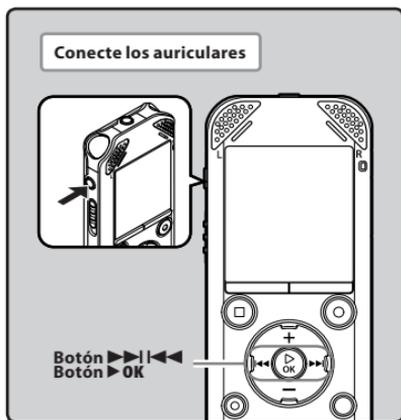


Nota

- Los números de las presintonías se asignarán según la frecuencia.

Cambio del modo de recepción

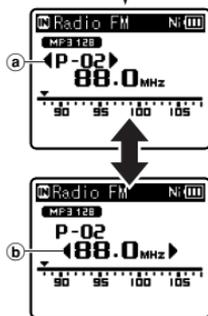
Es posible ajustar los canales de forma precisa manualmente si la emisora que está buscando tiene una señal débil y no se puede detectar utilizando la función Valores predefinidos automáticos.



- 1 Realice los pasos 1 a 3 de "Operaciones del modo de radio FM" (ver P.48).
- 2 Pulse el botón ►OK para seleccionar un modo de recepción.
 - Si tiene emisoras predefinidas, el modo de recepción cambia cada vez que presiona el botón ►OK.

Modo de selección de presintonías

- Pulse los botones ►►| o ◀◀◀ para seleccionar una emisora presintonizada.
 - ⓐ Número de presintonía

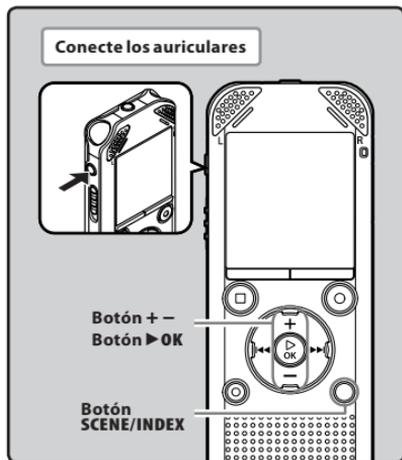


Modo automático/manual

- Pulse los botones ►►| o ◀◀◀ para ajustar la frecuencia y recibir una señal (recepción manual).
- Pulse repetidamente los botones ►►| o ◀◀◀ para ajustar la frecuencia y recibir una señal (recepción manual).
 - ⓑ Frecuencia de sintonización
- Si pulsa el botón ►OK mientras se recibe una frecuencia que no está predefinida, la grabadora sintonizará la emisora cuyo número predefinido esté más cerca de la frecuencia que se estaba recibiendo.

Agregar una emisora de radio

Puede añadir emisoras desde la recepción automática/manual a las presintonías.



- 1 Reciba una emisora de radio para presintonizarla.



- 2 Pulse el botón SCENE/INDEX.



- Seleccione **[Cancelar]** y pulse el botón ►OK para volver a la pantalla anterior.

- 3 Pulse el botón ►OK.

- Se pueden presintonizar hasta 30 emisoras.



Borrar una emisora de radio

- 1 Reciba la emisora presintonizada que desea borrar.
- 2 Pulse el botón ERASE.



- Seleccione **[Cancelar]** y pulse el botón ►OK para volver a la pantalla anterior.

- 3 Pulse el botón ►OK.



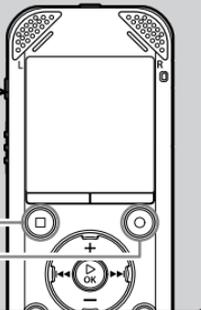
Nota

- Los números de las presintonías se asignarán según la frecuencia.

Grabación de radio FM

! Para WS-803:

Conecte los auriculares



Botón STOP (■)

Botón REC (●)

Cuando se grabe de la radio FM:

Aunque el sonido de la radio FM sea nítido, en ciertas condiciones pueden darse interferencias eléctricas cuando se inicia la grabación.

Para evitar este problema, realice una prueba de grabación antes de proceder. Asimismo, asegúrese de realizar la grabación en lugares con una buena recepción.

4 Pulse el botón STOP (■) para detener la grabación.

- [■] desaparecerá y volverá la pantalla de recepción.



- Cuando grabe radio FM, la grabación se guardará automáticamente en la carpeta [Radio FM] dentro de la carpeta [Grabadora].

4

Grabación de radio FM

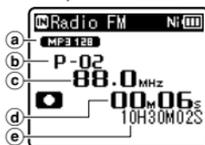
1 Reciba el programa emitido que desee grabar (ver P.25, P.48).

2 En el menú de configuración de radio FM, ajuste [Salida] en [Auricular] (ver P.67).

- Si [Salida] está ajustado en [Altavoz], no podrá grabar.

3 Pulse el botón REC (●) y prepárese para grabar.

- La luz indicadora de LED iluminará y aparecerá [●] en la pantalla.



- (a) Indicador del modo de grabación
- (b) Número de presintonía
- (c) Frecuencia de sintonización
- (d) Tiempo de traducción transcurrido
- (e) Tiempo de grabación restante

Notas

- Cuando grabe radio FM, asegúrese de conectar los auriculares al conector EAR.
- Cuando grabe radio FM, el nombre de archivo asignado cuando grabe (ver P.33) se agregará con una fecha y la hora.

803_0001_120715_0915.WMA

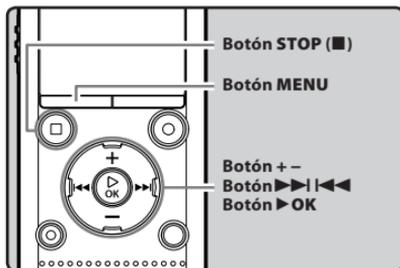
Fecha: [120715] (15 de Julio de 2012)

Hora: [0915] (9:15)

Configuración del Menú

Método de Configuración del Menú

Los elementos en los menús se clasifican con fichas, por tanto seleccione primero una ficha y pase al elemento deseado para ajustarlo rápidamente. Puede ajustar cada elemento de menú de la siguiente forma.



1 Mientras la grabadora esté en modo parada, pulse el botón MENU.

- El menú aparecerá en la pantalla.



- Los elementos del menú pueden ajustarse durante una grabación o reproducción.

2 Pulse el botón + o - para mover la ficha que contiene el elemento que desea ajustar.

- Puede cambiar la visualización del menú moviendo el cursor de la pestaña de configuración.



3 Pulse ► OK para mover el cursores hasta el elemento que desee configurar.



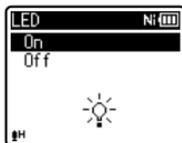
4 Pulse el botón + o - para trasladarse al elemento que desea ajustar.



5 Pulse el botón ► OK.

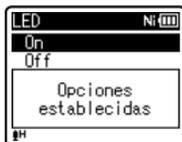
- La pantalla mostrará el ajuste del elemento seleccionado.

6 Pulse el botón + o - para cambiar el ajuste.



7 Pulse el botón ► OK para completar el proceso del ajuste.

- Aparecerá un mensaje en pantalla que le informará de que los ajustes han quedado establecidos.



- Si pulsa el botón **I◀◀** sin pulsar el botón **▶OK**, se cancelará el proceso de los ajustes y volverá a la pantalla anterior.

8 Pulse el botón STOP (■) para cerrar el menú.

- Si la pantalla del menú está abierta durante la grabación o la reproducción, si pulsa el botón **STOP (■)** podrá volver a la pantalla de grabación o de reproducción sin interrumpir la grabación o la reproducción.

5

Método de Configuración del Menú

Notas

- La grabadora se para si la deja en espera durante 3 minutos durante una operación de configuración del menú, cuando no se aplica un elemento seleccionado.
- Cuando entren los ajustes de menú durante la grabación o la reproducción, éstos se cancelarán si pasan 8 segundos sin que se pulse un botón.

■ Ajuste del menú durante la grabación:

Función	Ajuste
[Nivel Rec]	A opciones de elementos de menú
[Mic zoom]*1	
[Filtro RR]	
[VCVA]	
[Luz trasera]	
[LED]	

■ Ajuste del menú durante la reproducción:

Función	Ajuste
[Propiedades]	A opciones de elementos de menú
[Reproducir voz]*2 *4	
[Cancelar ruido]*4	
[Equilibrar voz]*2 *4	
[Filtro de voz]*3 *4	
[Modo Play]	
[Ecuadorizador]*5	
[Cambio]	
[Escena Play]	
[Luz trasera]	
[LED]	

■ Ajuste del menú durante la recepción de radio FM (solo la WS-803):

- Durante la grabación en el modo **[Radio FM]** sólo se pueden ajustar **[Luz trasera]** y **[LED]**.

Función	Ajuste
[Modo Rec]	A opciones de elementos de menuoptions
[Auto-preset]	
[escanear]	
[Luz trasera]	
[LED]	
[Salida]	

*1 Solo la WS-803.

*2 Solo la WS-803 y la WS-802.

*3 Solo la WS-801.

*4 Función activa sólo en modo **[Grabadora]**.

*5 Función activa sólo en modo **[Música]**.

Menú archivo [File Menu]

Detección voz [Voice Detect]



Para WS-803, WS-802:

Esta función extrae partes con voz de un archivo de voz grabado.

Consulte “**Extraer partes con voz del archivo [Detección voz]**” (☞ P.68).

Bloqueo [File Lock]

El bloqueo de un archivo impide que los datos importantes se borren accidentalmente. Los archivos bloqueados no se borran cuando selecciona el borrado de todos los archivos de una carpeta (☞ P.45).

[**On**]: Bloquea el archivo y evita que se borre.

[**Off**]: Desbloquea el archivo y permite borrarlo.

Reemplazar [Replace]

Usted puede mover un archivo en una carpeta para cambiar el orden de la reproducción.

Consulte “**Reordenamiento de archivos [Reemplazar]**” (☞ P.69).

Mover/copiar [Move/Copy]



Para WS-803, WS-802:

Los archivos guardados en la memoria integrada o la tarjeta microSD se pueden mover o copiar dentro de la memoria.

Consulte “**Mover/Copiar archivos [Mover/copiar]**” (☞ P.70).

Dividir arch. [File Divide]

Los archivos con grandes capacidades y tiempos de granación largos se pueden dividir para editarlos fácilmente.

Consulte “**División de archivos [Dividir arch.]**” (☞ P.72).

Propiedades [Property]

La información de archivos y carpetas puede confirmarse desde la pantalla de menú.

Cuando se selecciona un archivo:

En la pantalla aparecerá [**Nombre**] (Nombre), [**Fecha**] (Fecha), [**Tamaño**] (Tamaño de archivo), [**Tasa bit**]*1 (formato de archivo), [**Artista**]*2 (nombre de artista) y [**Álbum**]*2 (nombre de álbum).

*1 Si se selecciona un archivo de formato PCM lineal, el área [**Tasa bit**] mostrará la frecuencia de muestreo y la tasa de bits.

*2 Cuando un archivo no contiene información de etiqueta, En la pantalla aparecerá [**UNKNOWN_ARTIST**], [**UNKNOWN_ALBUM**].

Cuando se selecciona una carpeta:

En la pantalla aparecerá [**Nombre**] (nombre de la carpeta), [**Carpeta**]*1 (número de carpetas) y [**Archivo**]*2 (número de archivos).

*1 Si [**Grabadora**] está seleccionado, no aparecerá [**Carpeta**] en la pantalla.

*2 Los archivos que no se pueden reconocer en esta grabadora no están incluidos en el número de archivos.

• Seleccione un archivo para el que quiere confirmar la información por adelantado antes de utilizar el menú.

Menú Rec [Rec Menu]

Nivel Rec [Rec Level]

La sensibilidad de grabación se puede ajustar conforme a las necesidades de grabación.

[Alto]: La sensibilidad de grabación más alta, adecuada para grabar a gran distancia o con volumen bajo, por ejemplo en conferencias con grandes audiencias.

[Medio]: Adecuada para grabación de reuniones y seminarios con poca cantidad de personas.

[Bajo]: La sensibilidad de grabación más baja, adecuada para dictados.

[Manual]*:

La grabación se lleva a cabo ajustando manualmente el nivel de grabación. El nivel puede ajustarse de **[01]** a **[30]**.

* Solo la WS-803 y la WS-802.

- Cuando desee grabar con claridad una voz, ajuste **[Nivel Rec]** en **[Bajo]** y mantenga el micrófono estéreo integrado cerca de la boca de la persona (5-10 cm) cuando esté grabando.
- El nivel de grabación se ajustará automáticamente cuando el nivel de grabación esté ajustado a **[Alto]**, **[Medio]** o **[Bajo]**. Si se introduce un sonido muy fuerte, puede producirse ruido incluso cuando el nivel de grabación está ajustado a **[Alto]**, **[Medio]** o **[Bajo]**.

Ajuste el nivel de grabación:

 Para WS-803:

1 Mientras la grabadora esté grabando o en pausa, pulse el botón **▶▶|** o **|◀◀** para ajustar el nivel de grabación.

- Para ajustar el nivel de grabación, establezca **[VCVA]** y **[V-Sync. Rec]** en **[Off]**.

- Cuanto mayor sea el número, más alto será el nivel y mayor será la posición del indicador en el medidor de nivel.
- Cuando el nivel de grabación está ajustado en **[Manual]**, la función de restricción no estará habilitada. Mientras se esté visualizando **[OV]** se grabará sonido distorsionado. Ajuste el nivel de grabación de manera que no se visualice **[OV]**.

Modo Rec [Rec Mode]

La grabadora puede grabar en formato PCM lineal (solo la WS-803 y la WS-802). Es posible conseguir una grabación a gran resolución con una alta frecuencia de muestreo y tasa de bits equivalentes o superiores a las de la música en CD. Además, también admite los formatos MP3 y WMA.

1 Selección el formato de grabación.

[PCM]*: Este es un formato de audio sin comprimir que se utiliza para CD de música y otros.

[MP3]: MPEG es el estándar internacional establecido por un grupo de trabajo de la ISO (Organización Internacional para la Estandarización).

[WMA]: Este un método de codificación de compresión de audio desarrollado por Microsoft Corporation en EE.UU.
* Solo la WS-803 y la WS-802.

2 Selección la tasa de grabación.

Cuando se selecciona [PCM]*1:
[44,1 kHz/16 bit]

Cuando se selecciona [MP3]:
[256 kbps]*1, [192 kbps]*2,
[128 kbps]

Cuando se selecciona [WMA]:
[128 kbps], [64 kbps]
[32 kbps]*3, [16 kbps]*3, [8 kbps]*3

*1 Solo la WS-803 y la WS-802.

*2 Solo la WS-801.

*3 Grabación monoaural.

- Para grabar claramente una reunión o una conferencia, ajuste **[Modo Rec]** en cualquier posición excepto **[8kbps]**.

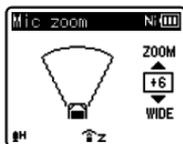
- Cuando el micrófono monaural externo se usa mientras se define el [Modo Rec] estéreo, permite la grabación solamente con el micrófono de canal L.

Miczoom [Zoom Mic]



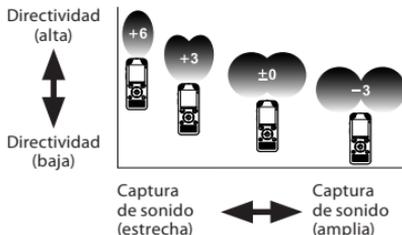
Para WS-803:

Esta función se puede cambiar mediante el micrófono estéreo integrado desde grabaciones estéreo expansivas hasta grabaciones de direccionalidad alta.



- Cuando aumente el valor se limitará la direccionalidad.
- Al reducirse el valor se amplía la direccionalidad y le permite grabar con sonido estéreo de gran amplitud.
- Si reduce la direccionalidad y amplía el alcance de grabación, puede grabar un sonido estéreo con sensación de gran amplitud.

■ Acerca de la función Zoom Mic:



Filtro RR [Low Cut Filter]

La grabadora tiene una función de filtro Low Cut para minimizar los sonidos de baja frecuencia y grabar las voces más claramente. Esta función puede reducir el ruido de acondicionadores de aire, proyectores y otros ruidos similares.

[On]:

Activa la función de Filtro Low Cut.

[Off]:

Desactiva esta función.

VCVA

Cuando el micrófono detecta que los sonidos han alcanzado un nivel de volumen predeterminado, la activación por voz de control variable (VCVA) empieza a grabar automáticamente y se detiene cuando baja el volumen. La función VCVA prolonga el tiempo de grabación y ahorra memoria deteniendo la grabación durante los silencios, lo que ayuda a que la reproducción sea más eficiente.

[On]:

Activa la función de VCVA. Empezará a grabar en el modo VCVA.

[Off]:

Desactiva esta función. Reanudará la grabación en el modo normal.

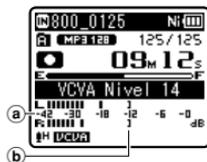
■ Ajuste El nivel de activación/ desactivación:

1 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.

- Cuando el volumen no llega a un nivel predeterminado, la grabación entra de modo automático en una pausa después de 1 segundo aproximadamente y destella [Standby] en la pantalla. La luz indicadora de LED se enciende cuando empieza la grabación y parpadea cuando se hace una pausa de grabación.

2 Pulse el botón ►►► o ◀◀◀ para ajustar el nivel de activación/desactivación.

- El nivel de activación se puede ajustar a 28 valores diferentes.
- Cuanto mayor es el valor, mayor es la sensibilidad de activación. En el nivel superior, incluso un pequeño sonido activará la grabación.



- a) Medidor de nivel (varía según el volumen del sonido que se está grabando)
- b) Nivel de Inicio (se desplaza hacia la derecha/ izquierda según el nivel ajustado)

- Cuando utilice la función [VCVA], las siguientes funciones no estarán disponibles.
 - [V-Sync. Rec]
- Si el nivel de actuación de inicio/parada no se ajusta en un periodo de 2 segundos, la pantalla volverá a la anterior.
- Si el ruido ambiente es alto, la sensibilidad de actuación de inicio/parada de la VCVA puede ajustarse de acuerdo con las condiciones de la grabación.
- Para cerciorarse de que la grabación se hace bien, se recomienda hacer ensayos previos y ajustes del nivel de activación de inicio/parada.

V-Sync. Rec [V-Sync. Rec]

La grabación con sincronización por voz comienza cuando se detecta una voz más alta que el nivel de sincronización por voz (nivel de detección). Cuando se baja la voz, la grabación se detiene automáticamente. Cuando la grabación de sincronización por voz está activada y el nivel de entrada es inferior al nivel de sincronización por voz (nivel de detección) durante al menos el período de tiempo de detección especificado, la grabadora volverá al modo en espera.

Cuando se selecciona [On/Off].

[On]:

Activa la función de grabación con sincronización por voz.

[Off]:

Desactiva esta función.

Cuando se selecciona [Tiempo V-sync].

[1segundo] [2segundos] [3segundos]
[5segundos] [10segundos]:

Cuando se selecciona [Modo]:

[Una vez]:

Permite cerrar el archivo después de la grabación y volver al modo de detención.

[Continuo]:

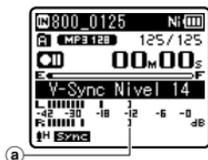
Permite cerrar el archivo después de la grabación y volver al modo de espera de grabación. Si más tarde se detecta sonido, la grabación se iniciará con un nuevo archivo.

■ Ajuste el nivel de sincronización por voz:

1 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.

2 Pulse el botón ►►► o ◀◀◀ para ajustar el nivel de sincronización por voz.

- El nivel de sincronización por voz se puede ajustar en 28 valores diferentes.
- Cuanto mayor es el valor, mayor es la sensibilidad de activación. En el nivel superior, incluso un pequeño sonido activará la grabación.



a

- a Nivel de sincronización por voz (se desplaza hacia la derecha/ izquierda según el nivel ajustado)

3 Pulse nuevamente el botón REC (●).

- La grabadora entrará en el modo en espera. [Standby] parpadeará en la pantalla y también parpadeará la luz indicadora de LED.
- Cuando el nivel de entrada sea igual o superior al nivel de sincronización por voz, la grabación se iniciará automáticamente.

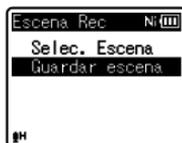
4 La grabación con sincronización por voz se detiene automáticamente.

- Si el sonido a un volumen inferior al nivel de sincronización por voz continúa durante el tiempo especificado, la grabación con sincronización por voz terminará automáticamente y la grabadora volverá al modo en espera o parar. Cada vez que la grabadora entre en el modo en espera se cerrará el archivo y la grabación continuará en archivo nuevo.
- Para detener la grabadora durante la grabación con sincronización por voz, pulse el botón STOP (■).
- Cuando utilice la función [V-Sync. Rec], las siguientes funciones no estarán disponibles.
 - [VCVA] (P.57)

Escena Rec [Rec Scene]

Es posible seleccionar un ajuste de grabación entre las plantillas [Conferencia], [Congreso], [Reunión], [Dictado] o [DNS] para adecuarse a las condiciones de grabación. Puede también guardar una configuración de grabación.

1 Seleccione [Selec. Escena] o [Guardar escena].



[Selec. Escena]: Seleccione una escena de grabación a partir de las plantillas que se adapten a las condiciones de la grabación. Si desea más información, consulte "Configuración de las plantillas" (P.60).

Alternativamente, seleccione una escena de grabación personalizada para un fin determinado.

[Guardar escena]: Puede guardar hasta 3 conjuntos de ajustes del menú relacionados con la grabación actual.

- Si selecciona [Selec. Escena], continúe con el paso 4.

■ Cuando se selecciona [Guardar escena]:

2 Ajuste la configuración de la grabación según sus preferencias.



3 Especifique un destino para guardar la grabación.

- Puede seleccionar el destino para guardar en [Opción pers. 1], [Opción pers. 2] y [Opción pers. 3].

4 Cuando se selecciona [Selec. Escena]:

4 Seleccione una escena de grabación.



Configuración de las plantillas:

[Conferencial]:

[Nivel Rec]	[Alto]
[Modo Rec]	[MP3]: [128 kbps]
[Mic zoom] *	[+6]
[Filtro RR]	[On]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

[Congreso]:

[Nivel Rec]	[Alto]
[Modo Rec]	[MP3]: [128 kbps]
[Mic zoom] *	[Off]
[Filtro RR]	[On]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

[Reunión]:

[Nivel Rec]	[Medio]
[Modo Rec]	[MP3]: [128 kbps]
[Mic zoom] *	[Off]
[Filtro RR]	[On]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

[Dictado]:

[Nivel Rec]	[Bajo]
[Modo Rec]	[WMA]: [64 kbps]
[Mic zoom] *	[Off]
[Filtro RR]	[On]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

[DNS]:

For Dragon Naturally Speaking
(Nuance Communications Inc.)

* Solo la WS-803.

- Cuando se selecciona una escena de grabación, no se puede cambiar la configuración del menú de grabación. Si desea utilizar estas funciones, ajuste [Escena Rec] en [Off].

Para comprobar la configuración:

En la pantalla [Selec. Escena] seleccione una escena de grabación con los botones + y - y pulse el botón ►►. Pulse el botón ◀◀ para volver a la pantalla [Selec. Escena].

▶ Menú Play [Play Menu]

Reproducir voz [Voice Playback]

! Para WS-803, WS-802:

Puede realizar la reproducción solamente de las partes con voz de un archivo de audio grabado. Antes de utilizar esta función, extraiga las partes con voz del archivo (☞ P.68).

[On]:

Permite omitir automáticamente las partes con silencio de un archivo y reproducir solamente las partes con voz.

[Off]:

Desactiva esta función.

- [Reproducir voz] solo funciona en el modo [Grabadora].
- Cuando utilice la función [Reproducir voz], las siguientes funciones no estarán disponibles.
 - Cambiar la velocidad y el tono de reproducción (☞ P.41)
 - [Cancelar ruido]

Cancelar ruido [Noise Cancel]

Si el audio que ha sido grabado es difícil de entender debido a ambientes ruidosos, ajusta el nivel de la función Cancelar de Ruido.

[Alto] [Bajo]: Activa la función de Cancelar ruido. Para mejor calidad de sonido, el ruido se reduce cuando el archivo se reproduce.

[Off]: Desactiva esta función.

- [Cancelar ruido] solo funciona en el modo [Grabadora].
- Cuando utilice la función [Cancelar ruido], las siguientes funciones no estarán disponibles.
 - Cambiar la velocidad y el tono de reproducción (☞ P.41)
 - [Reproducir voz]
 - [Equilibrar voz]
 - [Filtro de voz]

Equilibrar voz [Voice Balancer]

! Para WS-803, WS-802 :

Esta función compensa las partes que tienen un volumen bajo de un archivo de audio grabado aumentando el volumen de las mismas. Crea sonidos suaves como por ejemplo una conversación mucho mejor definida. Puede utilizar esta función con archivos guardados en carpetas para grabaciones de voz ([F]) a [E]).

[On]:

Compensa las partes con volumen bajo de un archivo de voz durante la reproducción, aumentando el volumen de las mismas.

[Off]:

Desactiva esta función.

- [Equilibrar voz] solo funciona en el modo [Grabadora].
- Cuando utilice la función [Equilibrar voz], las siguientes funciones no estarán disponibles.
 - [Cancelar ruido]

Filtro de voz [Voice Filter]

! Para WS-801:

La grabadora tiene una función de filtro de voz para cortar tonos de alta y baja frecuencia durante la reproducción normal, rápida o lenta, permitiendo una reproducción más clara del audio.

[On]:

Activa la función de Filtro de voz.

[Off]:

Desactiva esta función.

- [Filtro de voz] solo funciona en el modo [Grabadora].
- Cuando utilice la función [Filtro de voz], las siguientes funciones no estarán disponibles.
 - [Cancelar ruido]

Modo Play [Play Mode]

Puede seleccionar el modo de reproducción más adecuado a sus preferencias.

■ Cuando la grabadora se encuentra en el modo [Grabadora]:

1 Seleccione [Archivo] o [Carpeta].

[Archivo]:

Se detiene después de reproducir el archivo actual.

[Carpeta]:

Reproduce archivos continuamente en la carpeta actual hasta el último archivo, y entonces se detiene.

■ Cuando la grabadora se encuentra en el modo [Música]:

5 Seleccione el rango de reproducción deseado:

1 Seleccione [Área Play].

2 Seleccione [Archivo], [Carpeta] o [Todo].

[Archivo]: Seleccione el archivo actual.

[Carpeta]: Selecciona la carpeta actual.

[Todo]: Selecciona todos los archivos de la memoria actual.

Seleccione el modo de reproducción deseado:

1 Seleccione [Repetir] o [Random].

[Repetir]: Ajusta el modo de reproducción repetida.

[Random]: Ajusta el modo de reproducción aleatoria.

2 Seleccione [On] o [Off].

[On]: Ajusta el rango de reproducción para reproducir repetidamente o aleatoriamente.

[Off]: Deshabilita esta función.

- En el modo [Archivo], cuando la grabadora llega al final del último archivo en la carpeta, [Fin] parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del último archivo.

- En el modo [Carpeta], cuando la grabadora llega al final del último archivo en la carpeta, [Fin] parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del primer archivo en la carpeta.
- En el modo [Todo], después de reproducir el último archivo en la carpeta actual, la grabadora comenzará la reproducción desde el primer archivo en la carpeta siguiente. Cuando llega al final del último archivo en la grabadora, [Fin] parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del primer archivo en la grabadora.

Ecuilizador [Equalizer]

Cuando se escucha música, puede establecer la calidad de sonido favorita ajustando el valor del ecualizador.

1 Seleccione las características de ecualización deseado.

[Off]: Desactiva la función de la ecualizador.

[Rock] [Pop] [Jazz]: Activa la función de la ecualizador.

[Usuario]: Seleccione [Usuario] para guardar su propia configuración del ecualizador. Si [Usuario] ya está seleccionado, continúe en el paso 6, en caso contrario, continúe en el paso 2.

2 Seleccione la banda de frecuencias. [60 Hz] [250 Hz] [1 kHz] [4 kHz] [12 kHz]:

Seleccione la configuración para el ancho de banda de las frecuencias.

3 Seleccione el nivel de ecualizador.

- Usted puede elegir el nivel de ecualización entre [-6] y [+6] en incrementos de 1 dB.
- Cuanto mayor es el valor de decibelios, más alto es el sonido.
- Para volver a cambiar los ajustes, pulse el botón ►►► o ◀◀◀ y repita el procedimiento empezando desde el paso 2.
- [Ecuilizador] solo funciona en el modo [Música].

Cambio [Skip Space]

Esta función le permite saltar (avanzar) o saltar hacia atrás (rebobinar) un pequeña porción especificada que donde estaba reproduciendo en un archivo. Esta función es conveniente para saltar rápidamente a otra posición de reproducción o reproducir repetidamente frases cortas.

- 1 Seleccione [Paso adelante] o [Paso atrás].**
- 2 Configure la distancia de salto.**
Cuando se selecciona [Paso adelante]:
 [Cambio archivo] [Cambio 10seg.] [Cambio 30seg.] [Cambio 1min.] [Cambio 5min.] [Cambio 10min.]
Cuando se selecciona [Paso atrás]:
 [Cambio archivo] [Cambio 1seg.] - [Cambio 5seg.] [Cambio 10seg.] [Cambio 30seg.] [Cambio 1min.] [Cambio 5min.] [Cambio 10min.]

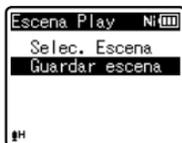
■ Salto de reproducción hacia adelante/atrás:

- 1 Pulse el botón ► OK para empezar a reproducir.**
- 2 Pulse el botón ►►► o ◀◀◀.**
 - La grabadora saltará (avanzará) o saltará hacia atrás (rebobinará) un espacio especificado comenzará la reproducción.
 - Si hay una marca índice/marca temporal o una indicación antes de completarse el espacio de salto, la grabadora saltará hacia adelante/hacia atrás a esa posición.

Escena Play [Play Scene]

Los archivos de audio grabados en la grabadora y los archivos de músicas descargados desde la PC se pueden guardar con las especificaciones de reproducción deseadas para que se adapten a las diversas calidades de sonido y métodos de reproducción.

- 1 Seleccione [Selecc. Escena] o [Guardar escena].**



[Selecc. Escena]:

Seleccione una escena de reproducción personalizada según sus preferencias.

[Guardar escena]:

Puede guardar hasta 5 conjuntos de ajustes del menú relacionados con la reproducción actual.

- Si selecciona [Selecc. Escena], continúe con el paso 4.
- **Cuando se selecciona [Guardar escena]:**

- 2 Ajuste la configuración de la reproducción según sus preferencias.**



3 Especifique un destino para guardar los ajustes.

- Puede escoger el destino para guardar entre **[Voz 1]** y **[Musica 3]**.

■ Cuando se selecciona **[Selec. Escena]**:

4 Selección de una escena de reproducción.



Para comprobar la configuración:

En la pantalla **[Selec. Escena]** seleccione una escena de reproducción con los botones + y - y pulse el botón ►►. Pulse el botón ◀◀ para volver a la pantalla **[Selec. Escena]**.

☑ Menú LCD/son. [LCD/Sound Menu]

Luz trasera [Backlight]

La pantalla permanecerá encendida durante 10 segundos (Ajuste inicial) cada vez que se pulse un botón en la grabadora.

[Off]:

Desactiva esta función.

[5segundos] **[10segundos]** **[30segundos]**
[1minuto]:

Activa la función de retroiluminación.

Contraste [Contrast]

El contraste de la pantalla puede ajustarse en 12 niveles.

- Puede ajustar el nivel de contraste de la pantalla LCD desde **[01]** hasta **[12]**.

LED

Puede ajustar la grabadora de forma que la luz indicadora de LED no se encienda.

[On]:

Se ajustará la luz del LED.

[Off]:

Se cancelará la luz del LED.

Tono [Beep]

La grabadora produce un bip para avisarle de las funciones de los botones o advertirle de un error. Los sonidos del sistema pueden desactivarse.

[On]:

Activa la función de alerta sonora.

[Off]:

Desactiva esta función.

Idioma(Lang) [Language(Lang)]

En esta grabadora puede seleccionar el idioma que aparece en pantalla.

[English] [Français] [Español]
[Português (BR)]

- Los idiomas que se pueden seleccionar difieren según la región.

Altavoz [Speaker]

Puede utilizar el altavoz integrado cuando los auriculares están desconectados.

[On]:

Sonido de salida de los altavoces integrados. Si los auriculares están conectados, no saldrá el sonido por el altavoz integrado.

[Off]:

El sonido no sale por el altavoz integrado.



- a Indicador de silenciamiento del altavoz (Aparece cuando [Altavoz] está ajustado en [Off].)

Solo la WS-803:

- Se trata de una función diferente a la función [Salida] de [Menú FM]. Independientemente del valor de [Salida], si ha establecido la opción [Salida] en [Altavoz] cuando escuche la radio FM, el sonido de dicha radio seguirá emitiéndose desde el altavoz (ver P.67).

Menú aparato [Device Menu]

Selecc. Memoria [Memory Select]

Cuando se inserta una tarjeta microSD, puede seleccionar si quiere grabar en la memoria integrada o en la tarjeta microSD (ver P.23).

[Memoria int.]: Memoria integrada.

[microSD]: Tarjeta microSD.

Ahorro Energía [Power Save]

Si olvida apagar la grabadora, se apagará automáticamente. Si la grabadora permanece en modo de la parada durante más de 10 minutos (ajuste inicial) mientras está encendida, se apagará la alimentación.

[5 min.] [10 min.] [30 min.] [1 hora]:

Ajusta el tiempo que debe transcurrir antes de que la alimentación se apague.

[Off]: Desactiva esta función.

- Si pulsa cualquier botón, el recuento de tiempo transcurrido antes de que la unidad se apague volverá a empezar.

Batería [Battery]

Haga la selección según la pila que esté utilizando.

[Ni-MH] (Ni (MH)):

Seleccione esta opción cuando esté utilizando la batería recargable Ni-MH de Olympus (BR404).

[Alcalina] (Al (MH)):

Seleccione esta opción cuando utilice una pila alcalina.

Fecha y hora [Time & Date]

El ajuste previo de la hora y fecha facilita la administración de archivos.

Consulte “**Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]**” (☞ P.21).

Opciones USB [USB Settings]

La clase USB se puede cambiar para los diversos usos.

Consulte “**Cambio de la Clase USB [Opciones USB]**” (☞ P.73).

Reiniciar [Reset Settings]

Hace que todas las funciones vuelvan a sus ajustes iniciales (ajuste de fábrica).

[Empezar]: La configuración vuelve a sus ajustes iniciales.

[Cancelar]: Vuelve al **[Menú aparato]**.

- Después de haber vuelto los ajustes a los volores iniciales; hora, los números de archivo se mantendrán igual y no volverán a sus ajustes iniciales.

Ajustes de menú tras ser restablecidos (ajustes iniciales):

[Menú Rec:

[Nivel Rec]	[Medio]
[Modo Rec]	
[WMA]	[128kbps]
[Mic zoom]*1	[Off]
[Filtro RR]	[Off]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	
[On/Off]	[Off]
[Tiempo V-sync]	[1segundo]
[Modo]	[Continuo]
[Escena Rec]	[Off]

[Menú Play:

[Reproducir voz] *2 *4	[On]
[Cancelar ruido]*4	[Off]
[Equilibrar voz] *2 *4	[Off]
[Filtro de voz] *3 *4	[Off]
[Modo Play] *4	[Archivo]

[Modo Play]*5

[Área Play]	[Carpeta]
[Repetir]	[Off]
[Random]	[Off]
[Equalizer]*5	[Off]
[Cambio]	
[Paso adelante]	[Cambio archivo]
[Paso atrás]	[Cambio archivo]
[Escena Play]	[Off]

[Menú LCD/son.:

[Luz trasera]	[10segundos]
[Contraste]	[Nivel 06]
[LED]	[On]
[Tono]	[On]
[Idioma(Lang)]	[English]
[Altavoz]	[On]

[Menú aparato:

[Selecc. Memoria]	[Memoria int.]
[Ahorro Energía]	[10 min.]
[Batería]	[Ni-MH]*2
	[Alcalina]*3

[Opciones USB]

[Conectar USB]	[PC]
[USB]	[Almacenamiento]

[Menú FM (solo la WS-803):

[Modo Rec]	[WMA]
[escanear]	[Alto]
[Salida]	[Auricular]

*1 Solo la WS-803.

*2 Solo la WS-803 y la WS-802.

*3 Solo la WS-801.

*4 Función activa sólo en modo **[Grabadora]**.

*5 Función activa sólo en modo **[Música]**.

Formato [Format]

Cuando se formatea la grabadora, se borran todos los datos almacenados, incluidos los archivos bloqueados y los archivos de sólo lectura.

Consulte “**Formatear la grabadora [Formato]**” (☞ P.74).

Info. Memoria [Memory Info.]

La capacidad de grabación restante y la capacidad general del soporte de grabación pueden aparecer en la pantalla de menú.

- La grabadora utilizará alguna capacidad de la memoria para mantener el archivo de administración. Para la tarjeta microSD, la capacidad restante se mostrará inferior que la capacidad total de la tarjeta debido a las características de la tarjeta microSD, pero esto no es un fallo.

Info sistema [System Info.]

Puede comprobar la información de la grabadora en la pantalla menú. **[Modelo]** (nombre del modelo), **[Versión]** (versión del sistema) y **[Num. serie]** (nº de serie) aparecen en la pantalla.

Menú FM [FM Menu]



Para WS-803:

Funciona solo en el modo **[Radio FM]**.

Modo Rec [Rec Mode]

Puede cambiar el modo de grabación cuando grabe de la radio FM. Seleccione el modo de grabación adecuado.

[PCM]:

La velocidad de grabación se ajustará automáticamente en **[44,1kHz/16bit]**.

[MP3]:

La velocidad de grabación se ajustará automáticamente en **[128kbps]**.

[WMA]:

La velocidad de grabación se ajustará automáticamente en **[128kbps]**.

Auto-preset [Auto-preset]

Presintoniza automáticamente las emisoras que se reciben.

Consulte "Presintonización automática de emisoras de radio [Auto-preset]" (☞ P.49).

escanear [Scan Level]

Puede cambiar la sensibilidad de la exploración cuando busque emisoras de radio con la presintonización automática. Seleccione la sensibilidad que se ajuste a las condiciones de recepción.

[Alto]:

Se recibe la señal de las emisoras de radio con alta sensibilidad. Normalmente deberá seleccionar este ajuste.

[Bajo]:

Se recibe la señal de las emisoras de radio con sensibilidad reducida. Pruebe este ajuste cuando haya interferencias de señales de emisoras no deseadas.

Salida [Output]

Puede cambiar la salida de audio de la radio FM.

[Auricular]:

Salida de sonido por los auriculares. El sonido no saldrá por el altavoz integrado aunque desconecte los auriculares.

[Altavoz]:

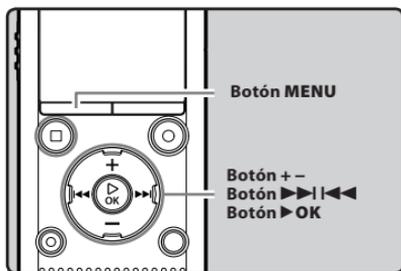
El sonido sale siempre por el altavoz integrado. El sonido no saldrá por los auriculares si los conecta.

- Se trata de una función diferente a la función **[Altavoz]** de **[Menu LCD/Son]**. Independientemente del valor de **[Altavoz]**, si ha establecido la opción **[Salida]** en **[Altavoz]** cuando escuche la radio FM, el sonido de dicha radio seguirá emitiéndose desde el altavoz (☞ P.65).

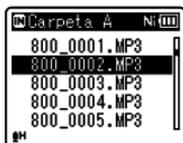
Extraer partes con voz del archivo [Detección voz]

Esta función extrae partes con voz de un archivo de voz grabado. Durante la reproducción del archivo después de la extracción, las partes con silencio se omiten automáticamente.

- La función de extracción de voz sólo se puede utilizar en el modo [Grabadora].

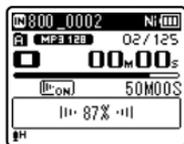


- 1 Seleccione una carpeta que contenga el archivo del que desea extraer las partes con voz (ver P.28).
- 2 Seleccione [Detección voz] desde el menú [Menú archivo].
 - Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (ver P.53).
- 3 Presione el botón + o - para seleccionar el archivo del que desea extraer las partes con voz.



- 4 Pulse el botón > OK.

- Se inicia la extracción de las partes con voz. Durante el proceso, el estado de progreso se muestra como un porcentaje en la pantalla.
- El proceso se completa cuando aparece el mensaje [Detección voz finalizada].



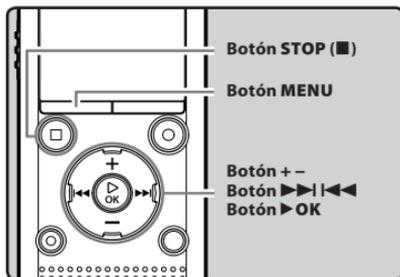
Notas

- Cuando la extracción de las partes con voz termina, la opción [Reproducir voz] del elemento [Menú Play] cambia a ACTIVADO.
- Si ha seleccionado una carpeta que no contenga el archivo procesado, el mensaje [Seleccione el archivo] aparecerá en la pantalla. Seleccione la carpeta en la que se ha guardado el archivo y, a continuación, vuelva a realizar el proceso.
- Las partes con voz no se pueden extraer correctamente de un archivo en el que haya grabado el sonido de instrumentos musicales tocando o sonidos similares.
- Las partes con voz no se pueden extraer correctamente si el nivel de voz es bajo (el medidor de nivel en menos de -12 dB) y / o el ruido ambiental es alto en el momento de la grabación.
- Cuanto más grande sea un archivo de voz grabado, más tiempo tardará el proceso de extracción. Antes de iniciar la extracción, cargue la batería o cámbiela por otra nueva para asegurarse de que dicha batería no se va a agotar durante el proceso.

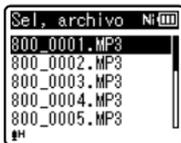
Reordenamiento de archivos

[Reemplazar]

Usted puede mover un archivo en una carpeta para cambiar el orden de la reproducción. Primero seleccione la carpeta (archivo) al que desea cambiar el orden de la reproducción.



- 1** Seleccione la carpeta en la que quiere reorganizar el orden de los archivos (☞ P.28).
- 2** Seleccione [Reemplazar] desde el menú [Menú archivo].
 - Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (☞ P.53).
- 3** Pulse el botón + o – para seleccionar el archivo que quiere mover.



- 4** Pulse el botón ►OK.

- El cursor destellará para confirmar que el archivo puede moverse.



- 5** Pulse el botón + o – para seleccionar la ubicación para moverlo.



- 6** Pulse el botón ►OK para completar el proceso del ajuste.

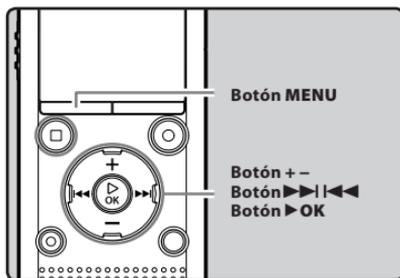
- Si hay más archivos para mover, repita los pasos 3 al 6.
- Si pulsa el botón ◀◀ sin pulsar el botón ►OK, se cancelarán los ajustes y volverá a la pantalla anterior.

- 7** Pulse el botón STOP (■) para cerrar el menú.

Mover/Copiar archivos

[Mover/copiar]

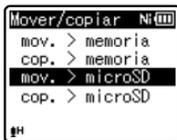
Los archivos guardados en la memoria integrada o la tarjeta microSD se pueden mover o copiar dentro de la memoria. Los archivos también se pueden mover o copiar.



5

Método de Configuración del Menú

- 1 Seleccione la carpeta en la que quiere reorganizar el orden de los archivos (ver P.28).
- 2 Seleccione [Mover/copiar] desde el menú [Menú archivo].
 - Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (ver P.53).
- 3 Pulse el botón + o - para escoger la posición a donde desea mover/copiar el archivo.



[mov. > memoria]:

Mueva el archivo de la memoria integrada o a la tarjeta microSD dentro de la memoria integrada.

[cop. > memoria]:

Copia el archivo de la memoria integrada o a la tarjeta microSD dentro de la memoria integrada.

[mov. > microSD]:

Mueva el archivo de la memoria integrada o a la tarjeta microSD a otra carpeta de la tarjeta microSD.

[cop. > microSD]:

Copia el archivo de la memoria integrada o a la tarjeta microSD a otra carpeta de la tarjeta microSD.

4 Pulse el botón ►OK.

5 Pulse el botón + o - para seleccionar el número de archivos que desea a mover o copiar.



[1 archivo]:

Seleccione solamente el archivo especificado.

[sel, archivos]:

Seleccione múltiples archivos.

[archivos]:

Seleccione todos los archivos de la carpeta.

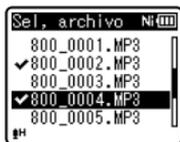
6 Pulse el botón ►OK para moverse al ajuste correspondiente.

Cuando seleccione [1 archivo]:

- 1 Pulse el botón + o – para seleccionar el archivo que desea mover o copiar.
- 2 Pulse el botón ►OK para seleccionar el archivo.

Cuando seleccione [sel, archivos]:

- 1 Pulse el botón + o – para seleccionar el archivo(s) que desea mover o copiar.
- 2 Pulse el botón ►► para revisar el archivo seleccionado.



- 3 Repita los pasos 1 y 2 hasta que estén seleccionados todos los archivos que quiere mover/copiar y, a continuación, pulse el botón ►OK.

Cuando selecciona [archivos]:

Cuando selecciona [archivos], se seleccionarán todos los archivos de la carpeta automáticamente y la grabadora empezará a mover a la pantalla de la [Mover carpeta].

- 7 Pulse el botón ►►►, ◀◀◀ o el botón +, – para seleccionar la carpeta a donde desea mover o copiar el archivo.



8 Pulse el botón ►OK.



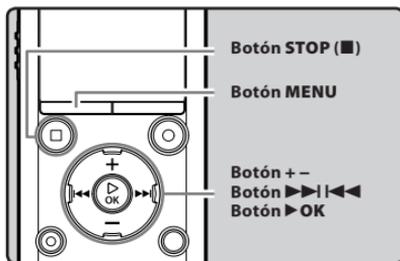
- El archivo se moverá o se copiará si aparece en pantalla [Moviendo] o [Copiando]. Durante el proceso, el estado del progreso se mostrará en porcentaje. El proceso termina cuando aparece [completado mov. archivo] o [completada copia archivo].

Notas

- La grabadora no puede copiar cuando hay espacio insuficiente.
- La grabadora no puede copiar ni mover cuando el número de archivos sobrepasa los 200.
- No quite las pilas mientras esté copiando o moviendo. De lo contrario, puede que se produzcan daños en los datos.
- Un archivo no se puede mover ni copiar en la misma carpeta.
- Cuando se cancela la operación de mover o copiar, solamente es efectivo el archivo que se está moviendo o copiando; los demás archivos no se moverán ni se copiarán.
- Los archivos que se quedan bloqueados aunque después de que hayan movido o copiado.
- Los archivos protegidos con DRM no se pueden mover ni copiar.
- Los archivos no se pueden copiar ni mover directamente a la carpeta [Grabadora].

División de archivos [Dividir arch.]

Los archivos con grandes capacidades y tiempos de grabación largos se pueden dividir para editarlos fácilmente.



5

Método de Configuración del Menú



Solamente archivos PCM* y MP3 grabados en esta grabadora se pueden dividir.

* Solo la WS-803 y la WS-802.

1 Detenga la reproducción en la posición de división.

- Durante la grabadora en el modo de reproducción, presione y mantenga el botón >>>|<<< para avanzar o retroceder rápidamente.
- Es útil definir marcas de índice sobre las marcas por anticipado de la posición de división.

2 Seleccione [Dividir arch.] desde el menú [Menú archivo].

- Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (☞ P.53).



3 Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].



4 Pulse el botón >>>OK.

- Aparecerá [Dividiendo] y empezará el proceso de división del archivo.
- La división termina cuando aparecerá [Div. Archivo completada].



5 Pulse el botón STOP (■) para cerrar el menú.

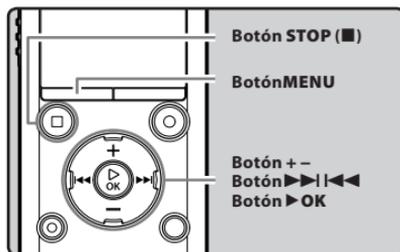
Notas

- La división de archivos solamente se puede realizar cuando se muestra la lista de archivos.
- La grabadora no puede dividir cuando el número de archivos de la carpeta supera los 199.
- Los archivos protegidos no se pueden dividir (☞ P.55).
- Después de dividir el fichero, la primera parte de él se llamará [File name_1.MP3] y la segunda parte del fichero se llamará [File name_2.MP3].

- Si un archivo tiene un tiempo de grabación muy corto, no se puede dividir aunque sea un archivo MP3 o PCM.
- No quite las pilas mientras esté dividiendo un archivo. De lo contrario, puede que se produzcan daños en los datos.

Cambio de la Clase USB [Opciones USB]

Además del ajuste [PC] (Conectar al ordenador para transferir archivos) o [Adaptador AC] (Conectar al adaptador AC para cargar la pila), la clase USB se puede cambiar para sus usos adecuados.



1 Selección [Opciones USB] desde el menú [Menú aparato].

- Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (ver P.53).

2 Pulse el botón + o - para seleccionar [Conectar USB] o [USB].



[Conectar USB]: Ajuste para conectar al ordenador.

[USB]: Ajuste para la clase USB.

3 Pulse el botón > OK.

4 Pulse el botón + o - para cambiar el ajuste.

Cuando se selecciona [Conectar USB]:



[PC]: Ajuste para cuando la grabadora se conecta al ordenador y se utiliza como dispositivo de almacenamiento o dispositivo compuesto. Conectado como almacenamiento o compuesto.

[Adaptador AC]: Ajuste para cuando la grabadora se conecta al ordenador o al adaptador AC (A514) (opcional) para cargarse.

[Opcional]: Especificaciones para confirmar el método de conexión cada vez que se hace la conexión USB.

Cuando se selecciona [USB]:



[Almacenamiento]: Reconocido como un dispositivo de almacenamiento externo de la PC.

[Compuesto]: Especificaciones cuando se conecta a la PC y se usa como dispositivo de almacenamiento externo, parlantes USB o micrófono.

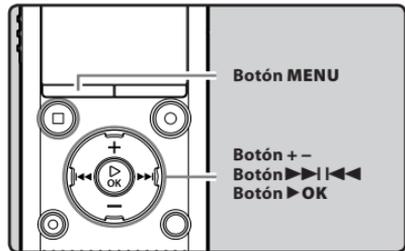
5 Pulse el botón > OK para completar el proceso del ajuste.

6 Pulse el botón STOP (■) para cerrar el menú.

Notas

- Cuando conecte por primera vez la grabadora al ordenador como dispositivo de almacenamiento externo, se instalará automáticamente el controlador para la grabadora en el ordenador.
- La PC no se puede reconocer cuando la grabadora está conectada al PC si se configura para [Conectar USB] se fija a [Adaptador AC].
- Si el ordenador no reconozca la grabadora como dispositivo de almacenamiento externo, cambie el ajuste de [USB] a [Almacenamiento].

Formatear la grabadora [Formato]



Si formatea la grabadora, se borrarán todos los archivos y todos los ajustes de función regresarán a sus valores predeterminados excepto los ajustes de fecha y hora. Antes de formatear la grabadora transfiera los archivos importantes a un ordenador.

5

Método de Configuración del Menú

1 Seleccione [Formato] desde el menú [Menú aparato].

- Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de Configuración del Menú" (P.53).

2 Pulse el botón + o - para seleccionar el soporte de grabación que va a formatear.



3 Pulse el botón ► OK.

4 Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].



5 Pulse el botón ►OK.

- Después de que se visualice el mensaje [La información se borrará] durante dos segundos, se mostrará [Empezar] y [Cancelar].



6 Pulse nuevamente el botón + para seleccionar [Empezar].

7 Pulse el botón ►OK.

- El formateo empieza y destella [Formateando] en la pantalla.



- Aparece [Formateo finalizado] cuando termina el formateo.

Notas

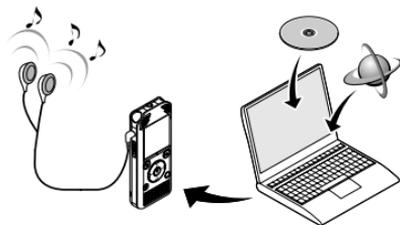
- Nunca formatee la grabadora desde un PC.
- Cuando se formatea la grabadora, se borran todos los datos almacenados, incluidos los archivos bloqueados y los archivos de sólo lectura.
- Después del formateo, los nombres de archivos de audio grabado pueden comenzar desde [0001].
- Para restablecer los ajustes de las funciones a su configuración inicial, utilice [Reiniciar] (P.66).

- Cuando se inserte una tarjeta microSD en la grabadora, asegúrese de confirmar el soporte de grabación como **[Memoria int.]** o **[microSD]** para evitar errores (☞ P.65).
- Deberá cambiar la pila por una nueva para asegurarse de que la pila no se agotará durante el procesamiento. Además, el procesamiento puede durar más de 10 segundos. Nunca lleve a cabo las siguientes operaciones mientras procesa, ya que se podría dañar los datos.
 - ① Desconexión del adaptador de CA durante el procesamiento.
 - ② Extracción de la pila durante el procesamiento.
 - ③ Extraer la tarjeta microSD ésta durante el proceso cuando se esté utilizando **[microSD]** como medio de grabación.
- El formateo de la grabadora será en Formato Rápido. Si formatea la tarjeta microSD, se actualiza la información de la gestión de archivos y los datos de la tarjeta microSD no se borran totalmente. Cuando regale o dispone la tarjeta microSD, tenga cuidado de la fuga de datos de la tarjeta microSD. Le recomendamos que destruya la tarjeta microSD cuando disponga de ella.

Utilización de la Grabadora en el PC

Cuando conecta la grabadora a un PC, podrá hacer lo siguiente:

- Puede transferir los archivos grabados con esta grabadora a un ordenador, reproducirlos y organizarlos utilizando Windows Media Player o iTunes.
- La grabadora es compatible con contenido de voz en formatos WMA, MP3 y WAV*.
* Solo la WS-803 y la WS-802.
- Además de su utilidad como grabadora de voz y reproductor de música, esta grabadora puede también utilizarse como memoria externa de un ordenador almacenando datos de un ordenador y leyéndolos (ver P.82).



Sistema Operativo

Windows

Sistema operativo:

Microsoft Windows XP/Vista/7
(Instalación estándar)

Ordenadores PC:

Ordenadores Windows equipados con más de un puerto USB libre

Macintosh

Sistema operativo:

Mac OS X 10.4.11 - 10.7 (Instalación estándar)

Ordenadores PC:

Series de Apple Macintosh equipadas con más de un puerto USB libre

Notas

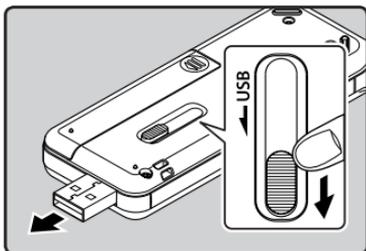
- Este ambiente de operación se requiere para guardar los archivos por la grabadora a su PC via USB conexión.
- El servicio de atención al cliente no se hará cargo si su PC se ha actualizado de Windows 95/98/Me/2000 a XP/Vista/7.
- La garantía operativa no cubrirá cualquier fallo que se produzca en un PC que ha sido modificado por el usuario.

Precauciones que se deben tomar al utilizar la grabadora conectada a un ordenador

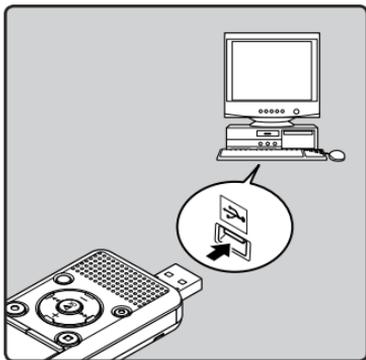
- Cuando descargue un archivo de la grabadora, o cuando cargue un archivo en la grabadora, no retire el cable USB, cuando ud. está descargando un archivo desde la grabadora, o cargando un archivo a la grabadora, no remueva el cable USB, aún si la pantalla indica que es posible. Los datos todavía se están transfiriendo mientras la luz indicadora de LED esté destellando. Al remover el cable USB, asegúrese de seguir las instrucciones indicadas en **ES** P.80. Si se remueve el cable USB antes de que la unidad de disco se detenga, es posible que los datos no sean transferidos con éxito.
- No formatee la unidad de disco de la grabadora en un ordenador. La inicialización no se logra con éxito en un ordenador. Para inicialización, siga las instrucciones de la pantalla **[Format]** de la grabadora (**ES** P.74).
- Los nombres de carpeta (directorio) visualizados en herramientas de administración de archivos como Explorer en Microsoft Windows y Finder en Macintosh son diferentes de los nombres de carpeta ajustables con la grabadora.
- Si las carpetas o archivos almacenados en la grabadora se mueven o renombran usando la herramienta de administración de archivos de Windows o Macintosh, el orden de los archivos podría cambiar o resultar irreconocible.
- Observe que es posible escribir o leer datos en la grabadora, aunque el atributo de la unidad de disco de la grabadora esté ajustado a sólo-lectura por el sistema operativo del PC.
- Ya que el ruido puede causar efectos adversos en los dispositivos electrónicos cercanos a la grabadora, desconecte el micrófono externo y el auricular cuando conecte la grabadora a un ordenador.

Conexión a su PC

- 1 Arrancar el PC.
- 2 Desplace el control deslizante del conector USB en la dirección indicada por la flecha de forma que dicho conector sobresalga de la grabadora.



- 3 Asegúrese de que la grabadora se encuentra en el modo de detención y conéctela al puerto USB de su PC.



- Cuando se conecta el cable USB, se visualiza **[Remoto (Almacenamiento)]** en la pantalla de la grabadora.

- Cuando la grabadora está usando la configuración de la conexión USB, no se conectará a la PC cuando esté seleccionado el **[Adaptador AC]**. Seleccione **[PC]** desde la configuración de conexión USB (P.73).

Windows:

Cuando conecte la grabadora a Windows y abra **[Mi PC]**, se reconocerá por el nombre del controlador del producto. Si inserta una tarjeta microSD, se le permitirá utilizarla como **[Disco extraíble]**.

Macintosh:

Cuando conecte la grabadora a Mac OS, se reconocerá por el nombre del controlador del producto del escritorio. Si se inserta una tarjeta microSD, se mostrará **[Untitled]**.

Notas

- Antes de conectar vía USB, salga del modo HOLD.
- Véase, en el manual de usuario de su PC, la información referente al puerto USB o a la concentrador USB en su PC.
- Asegúrese de conectar correctamente el USB, pues de lo contrario la grabadora quizá no funcione como es debido.
- Cuando conecta la grabadora mediante un hub USB, el funcionamiento puede ser inestable. En dichos casos, absténgase de utilizarlo.
- Asegúrese de utilizar siempre el cable USB especializado que se incluye. Si utiliza el cable de otra compañía, puede que se provoque una avería en la grabadora. Por otro lado, no utilice este cable especializado en productos de otras compañías.

Desconexión de su PC

Windows

- 1 Haga clic en [] la barra de tareas, ubicada en el extremo inferior derecho de la pantalla. Haga clic en [Extracción segura de Dispositivo de almacenamiento masivo USB].



- La letra de la unidad diferirá según el ordenador que esté utilizando.
- Cuando aparezca la ventana que indica que se puede quitar hardware con seguridad, ciérrela.

- 2 Confirme que la luz indicadora de LED de la grabadora se haya apagado antes de desconectar el cable USB.

Macintosh

- 1 Arrastre y suelte el icono de esta grabadora que aparece en el escritorio hasta el icono de la papelera de reciclaje.



- 2 Confirme que la luz indicadora de LED de la grabadora se haya apagado antes de desconectar el cable USB.

Nota

- NUNCA desconecte el USB mientras la luz indicadora de LED esté parpadeando. Si lo hace, pueden destruirse los datos.

Los archivos de transferencia de voz a su PC

Las 5 carpetas de voz de esta grabadora se denominan [**Carpeta A**], [**Carpeta B**], [**Carpeta C**], [**Carpeta D**] y [**Carpeta E**], y los archivos de voz grabados se guardan en estas carpetas, (Cuando utilice la WS-803, las grabaciones de radio FM se guardarán en [**FLD_FM**]).

Windows

1 Conecte la grabadora a su PC (P.79).

2 Abra la ventana del Explorer.

- Cuando conecte la grabadora a Windows y abra [**Mi PC**], se reconocerá por el nombre del controlador del producto. Si inserta una tarjeta microSD, se le permitirá utilizarla como [**Disco extraíble**].

3 Abra la carpeta con el nombre del producto.

4 Copie los datos.

5 Desconecte la grabadora del ordenador (P.80).

Macintosh

1 Conecte la grabadora a su PC (P.79).

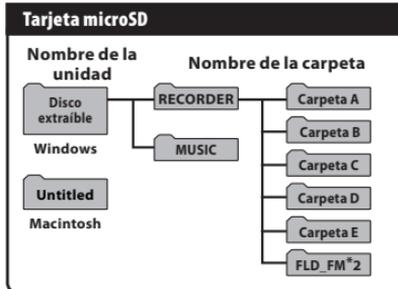
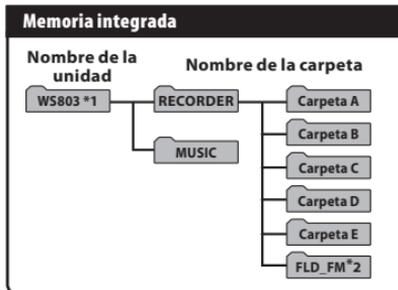
- Cuando conecte la grabadora a Mac OS, se reconocerá por el nombre del controlador del producto del escritorio. Si se inserta una tarjeta microSD, se mostrará [**Untitled**].

2 Haga doble clic en el icono del escritorio con el nombre del producto.

3 Copie los datos.

4 Desconecte la grabadora del ordenador (P.80).

■ Nombres de la unidad y nombres de carpeta cuando se conecta un ordenador:



*1 Reconocido por el nombre de la unidad de disco del nombre del producto.

*2 Solo la WS-803

Notas

- Mientras transmite datos, aparecerá [**Ocupado**] y la luz indicadora de LED parpadeará. NUNCA desconecte el USB mientras la luz indicadora de LED esté parpadeando. Si lo hace, pueden destruirse los datos.
- En el entorno operativo de Mac, los archivos de formato WMA no pueden reproducirse.

Uso como memoria externa del ordenador

Además su utilidad como grabadora IC y como reproductor de música, esta grabadora puede también utilizarse como memoria externa de un ordenador almacenando datos de un ordenador y leyéndolos.

Con la grabadora conectada a su ordenador, usted puede transferir datos desde la memoria a su PC, y viceversa.

Windows

- 1 Conecte la grabadora a su PC** (☞ P.79).
- 2 Abra la ventana del Explorador.**
 - Cuando abre [Mi PC], la grabadora se reconocerá por el nombre del dispositivo del nombre del producto.
- 3 Abra la carpeta con el nombre del producto.**
- 4 Copie los datos.**
- 5 Desconecte la grabadora del ordenador** (☞ P.80).

Macintosh

- 1 Conecte la grabadora a su PC** (☞ P.79).
 - Cuando conecte la grabadora a Mac OS, se reconocerá por el nombre del controlador del producto del escritorio.
- 2 Haga doble clic en el icono del escritorio con el nombre del producto.**
- 3 Copie los datos.**
- 4 Desconecte la grabadora del ordenador** (☞ P.80).

Nota

- Mientras transmite datos, aparecerá [**Ocupado**] y la luz indicadora de LED parpadeará. Nunca desconecte el cable USB mientras la luz indicadora de LED esté destellando. Si lo hace, los datos se perderán.

Otra información

Lista de mensajes de alarma

Mensaje	Significado	Explicación	Acción
[Batería baja]	Poca carga de la pila.	La carga en la pila se está agotando.	Cargue la batería (solo la WS-803 y la WS-802) o cámbiela por una nueva (☞ P.14, P.16).
[Archivo protegido]	Borrado bloqueado.	Se trató de borrar un archivo bloqueado.	Desbloquee el archivo (☞ P.55).
[Carpeta ilegal]	No es una carpeta de grabación de audio.	Se ha intentado grabar con una carpeta [Música].	Envíe una carpeta desde la [F1] hasta la [F2] y vuelva a intentar la grabación (☞ P.25, P.28).
	Solo la WS-803:		
	No es una carpeta de grabación de audio.	Se intentó grabar en la carpeta [Radio FM].	Vuelva a seleccionar de [Carpeta A] a [Carpeta E] y grabe.
[Índice lleno]	Índice lleno.	El archivo está lleno con marcas índice (máximo de 99 marcas).	Borre las marcas índice que ya no necesita (☞ P.42).
Temp. Lleno	Marcas temporales agotadas.	El archivo contiene todas las marcas temporales posibles (máximo de 99 marcas).	Borre las marcas temporales que no se necesiten (☞ P.42).
[Carpeta llena]	Carpeta llena.	La carpeta está llena de archivos (máximo de 200 archivos).	Borre los archivos innecesarios (☞ P.45).
[Error de memoria]	Error en la memoria flash interna.	Error en la memoria.	Esto es un fallo, por tanto diríjase a la tienda donde adquirió la grabadora o a un servicio Olympus para repararla (☞ P.94).
[Tarjeta no válida]	Error en la memoria flash interna.	La tarjeta microSD no se reconoce correctamente.	Extraiga la tarjeta microSD y vuelva a introducirla (☞ P.23 a P.24).
[Sin licencia]	Archivo copiado ilegalmente.	El archivo de música ha sido copiado ilegalmente.	Borre el archivo (☞ P.45).

Mensaje	Significado	Explicación	Acción
[Memoria llena]	Cero memoria restante.	No queda memoria.	Borre los archivos innecesarios (≡ P.45).
[No hay archivo]	No hay archivo.	No hay archivos en la carpeta.	Seleccione otra carpeta (≡ P.26 a P.28).
[Error al formatear]	Error de formateo.	Ocurrió un error mientras se formateaba la memoria de la grabadora.	Reformatear la memoria (≡ P.74).
[Imposible archivar en el sistema conecte el PC y borre ficheros]	No se puede crear el archivo para administración.	No se puede crear el archivo para administración debido a capacidad insuficiente restante en la memoria flash.	Conecte la grabadora a un ordenador y borre los archivos innecesarios.
[Archivo ilegal]	Archivo que no se puede reproducir.	Formato incompatible.	Por favor confirme que el archivo se puede reproducir en esta grabadora (≡ P.39).
[Seleccione el archivo]	Archivo deseleccionado	El archivo no está seleccionado.	Por favor seleccione un archivo y luego ejecute la operación (≡ P.26 a P.28).
[Misma carpeta No mover (copiar).]	El archivo no se puede mover (copiar).	Intente moverlo (copiarlo) a otra carpeta.	Seleccione otra carpeta.
[Algunos no se pueden mover (copiar).]	El archivo no se puede mover (copiar).	Un archivo con el mismo nombre existe en la carpeta de destino al mover (copiar) el archivo.	Seleccione otro archivo.
[El archivo no puede dividirse]	Archivo que no se puede dividir.	Se ha intentado dividir un archivo diferente a los archivos PCM o MP3 grabados en esta grabadora.	Seleccione otro archivo.

Resolución de fallos

Síntoma	Causa probable	Acción
No aparece nada en la pantalla	Las pilas no están bien cargada.	Compruebe que la polaridad de las pilas ⊕ y ⊖ es la correcta (☞ P.14).
	La carga en la pila se está agotando.	Cargue la batería (solo la WS-803 y la WS-802) o cámbiela por una nueva (☞ P.14, P.16).
	La alimentación está apagada.	Encienda la alimentación (☞ P.19).
No puede ponerse en marcha	La carga en la pila se está agotando.	Cargue la batería (solo la WS-803 y la WS-802) o cámbiela por una nueva (☞ P.14, P.16).
	La alimentación está apagada.	Encienda la alimentación (☞ P.19).
	La grabadora está en el modo HOLD.	Libere el HOLD de la grabadora (☞ P.20).
No puede grabar	Poca memoria restante.	Borre los archivos innecesarios (☞ P.45).
	Ha llegado al máximo número de archivos.	Cambie a cualquier otra carpeta (☞ P.26 a P.28).
	Solo la WS-803:	
	La opción [Salida] del elemento [Radio FM] se establece en [Altavoz] .	Establezca [Salida] en [Auricular] (☞ P.67).
No se escucha ningún sonido de reproducción	Hay un auricular conectado.	Desconecte los auriculares y use los altavoces internos.
	[Altavoz] está ajustado en [Off] .	Para reproducir utilizando el altavoz integrado, ajuste [Altavoz] en [On] (☞ P.65).
	El nivel de volumen está ajustado a [00] .	Ajuste el nivel de volumen (☞ P.36).
El nivel de grabación está muy bajo	La sensibilidad del micrófono es demasiado baja.	Ajuste [Nivel Rec] en [Alto] o [Medio] (☞ P.56).
	Esto podría deberse a que el nivel de salida en los dispositivos externos conectados es demasiado bajo.	Ajuste el nivel de salida de los dispositivos conectados.
	Solo la WS-803:	
	No se ha ajustado el nivel de volumen.	Ajuste el nivel de grabación y vuelva a intentar la grabación (☞ P.56).

Síntoma	Causa probable	Acción
El nivel de grabación es demasiado alto	Solo la WS-803:	
	No se ha ajustado el nivel de volumen.	Ajuste el nivel de grabación y vuelva a intentar la grabación (☞ P.56).
	Esto podría deberse a que el nivel de grabación y el nivel de salida en los dispositivos externos conectados es demasiado alto.	Si no puede grabar claramente incluso tras haber ajustado el nivel de grabación, ajuste el nivel de salida de los dispositivos conectados (☞ P.56).
Los archivos de voz no se graban en estéreo	El micrófono externo conectado es monoaural.	Cuando se graba mientras un micrófono externo monoaural está conectado, el sonido sólo se grabará por el canal L.
	[Modo Rec] está ajustado en el modo de grabación monoaural.	Ajuste [Modo Rec] en el modo de grabación estéreo (☞ P.56).
	Solo la WS-803:	
	[Mic zoom] está ajustado en el lado +.	Ajuste [Mic zoom] en [Off] (☞ P.57).
No puede encontrar archivo grabado	Soporte de grabación o carpeta incorrectos.	Cambie al soporte de grabación o carpeta correctos (☞ P.26 a P.28).
Se escucha un ruido durante la reproducción	Se movió la grabadora durante la grabación.	
	La grabadora estaba cerca de un teléfono celular o luz fluorescente durante la grabación o reproducción.	Aleje la grabadora.
Las partes con silencio no se omiten durante la reproducción	Solo la WS-803 y la WS-802:	
	El proceso [Detección voz] no se ha realizado.	Extraiga las partes con voz mediante [Detección voz].
	La opción [Reproducir voz] está establecida en [Off].	Establezca [Reproducir voz] en [On].
No se puede borrar el archivo	El archivo está bloqueado.	Desbloquee el archivo (☞ P.55).
	El archivo es de sólo lectura.	Desbloquee el archivo o cancele la configuración de sólo lectura del archivo en el PC.
No se pueden borrar las carpetas	La grabadora no reconoce uno de los archivos de la carpeta.	Conecte la grabadora al PC y borre la carpeta (☞ P.79).

Síntoma	Causa probable	Acción
Se oye ruido a través del monitor de grabación	Se está produciendo una retroalimentación acústica.	Quando los amplificadores internos de los altavoces y similares están conectados, existe el riesgo de que se produzca retroalimentación de audio durante la grabación. Se recomienda que utilice auriculares para monitorizar la grabación.
		Realice ajustes como alejar los auriculares del micrófono, no apuntar los micrófonos a los auriculares o bajar el volumen del monitor de grabación.
No se pueden colocar marcas índice, marcas temporales	Se ha llegado al número máximo de marcas.	Borre las marcas innecesarias (☞ P.42).
	El archivo está bloqueado.	Desbloquee el archivo (☞ P.55).
	El archivo es de sólo lectura.	Desbloquee el archivo o cancele la configuración de sólo lectura del archivo en el PC.
No se puede recibir la señal de radio FM	Solo la WS-803:	
	Los auriculares no están conectados en el conector EAR .	Los auriculares suministrados funcionan como una antena. Cuando utilice la grabadora como radio, conecte siempre los auriculares.
	[Salida] está ajustado en [Auricular].	Para reproducir utilizando el altavoz integrado, ajuste [Salida] en [Altavoz] (☞ P.67).
No se puede cargar	Solo la WS-803 y la WS-802:	
	[Batería] esta ajustado en [Alcalina].	Quando utilice las baterías recargables suministradas, seleccione el ajuste de pila en [Ni-MH]. Evite también utilizar las pilas fuera de los límites de temperatura recomendados (☞ P.15, P.18, P.65).
	No ha pulsado el botón ►OK.	Quando utilice la conexión USB, siga la pantalla de confirmación y pulse el botón ►OK.
	[USB] está ajustado en [Compuesto].	Ajuste [USB] en [Almacenamiento] (☞ P.73).
El ordenador no puede reconocer la grabadora	[Conectar USB] está ajustado en [Adaptador AC].	Ajuste [Conectar USB] en [PC] (☞ P.73).

Accesorios (opcionales)

Los accesorios exclusivos de la grabadora de voz Olympus se pueden comprar directamente en la tienda en línea del sitio web de nuestra empresa. Las ventas de accesorios son diferentes en cada país.

- **Micrófono estéreo: ME51S**

El micrófono estéreo ME51S se distribuye en un set con un cable de extensión y un clip.

- **Micrófono de 2 canales (omnidireccional): ME30W**

Los dos micrófonos monoaurales ME30 se distribuyen en un set con pequeño trípode y un adaptador de conexión. Estos son micrófonos omnidireccionales de alta sensibilidad y equipados con alimentación, que son adecuados para grabar actuaciones musicales.

- **Micrófono de pistola compacto (unidireccional): ME31**

Este micrófono direccional es útil para grabar sonidos externos en varios tipos como cantos de pájaros silvestres. El cuerpo metálico añade firmeza a su alta rigidez.

- **Micrófono zoom compacto (unidireccional): ME32**

El micrófono está integrado con un trípode, por lo que es adecuado para cuando desee grabar a grandes distancias, por ejemplo desde su mesa en las conferencias o charlas.

- **Micrófono mono con cancelación de ruido con alta sensibilidad (unidireccional): ME52W**

Este micrófono se utiliza para grabar sonido a distancia a la vez que se minimiza el ruido ambiental.

- **Micrófono con enganche (omnidireccional): ME15**

Pequeño micrófono oculto de solapa.

- **Auricular del teléfono: TP8**

El micrófono tipo auricular puede colocarse en la oreja mientras llama por teléfono. La voz o conversación de la llamada puede grabarse claramente.

- **Conjunto de baterías recargables Ni-MH y cargador: BC400 (Para Europa)**

Con el BC400 se incluye un cargador de baterías recargables (BU-400) y 4 baterías recargables Ni-MH (BR401) en un paquete. Este cargador puede cargar rápidamente baterías recargables Ni-MH AA o AAA de Olympus.

- **Batería recargable Ni-MH: BR401**

Baterías de alta eficiencia y larga vida útil.

- **Adaptador AC USB: A514**

Adaptador AC DC5V para conexión USB.

- **Cable de conexión: KA333**

Cable de conexión con miniclavijas estéreo (ø3,5) con resistencia en ambos extremos. Utilícelo para conectar desde la toma de salida de auriculares de la grabadora a la toma de entrada del micrófono cuando grabe. También se suministran adaptadores de clavija (PA331/ PA231) para convertir a la miniclavija monoaural (ø3,5) o la miniclavija monoaural mini (ø2,5).

- **Cable USB: KP-19**

Especificaciones

Puntos generales

Formato de grabación:

Linear PCM* (Pulse Code Modulation)

MP3 (MPEG-1 Audio Layer3)

WMA (Windows Media Audio)

* Solo la WS-803 y la WS-802.

Frecuencia de muestreo:

Formato PCM lineal

44,1 kHz/16 bit *1	44,1 kHz
--------------------	----------

Formato MP3

256 kbps *1	44,1 kHz
192 kbps *2	44,1 kHz
128 kbps	44,1 kHz

Formato WMA

128 kbps	44,1 kHz
64 kbps	44,1 kHz
32 kbps	44,1 kHz
16 kbps	22,05 kHz
8 kbps	8 kHz

*1 Solo la WS-803 y la WS-802

*2 Solo la WS-801

Salida Máxima:

150 mW (altavoz 8 Ω)

Máxima salida de los auriculares:

≤ 150 mV (de acuerdo con la norma EN 50332-2)

Salida de audífonos con características de banda ancha:

75 mV \leq (de acuerdo con la norma EN 50332-2)

Método de grabación:

Memoria NAND FLASH integrada:

WS-803: 8 GB/**WS-802:** 4 GB/

WS-801: 2 GB

Tarjeta microSD:

2 GB a 32 GB

Altavoz:

Altavoz dinámico redondo de \varnothing 18 mm

Toma MIC:

\varnothing 3,5 mm, impedancia MIC: 2 k Ω

Toma EAR:

\varnothing 3,5 mm, impedancia EAR: 8 Ω o más

Requisitos de entrada de alimentación:

Pila:

Pila AAA (LR03) o batería recargable

Ni-MH de Olympus

Alimentación externa:

Adaptador AC de conexión USB (A514)
5 V

Dimensiones externas:

100,2 mm \times 40 mm \times 14,8 mm
(sin salientes)

Peso:

57 g (incluyendo pilas)

Temperatura durante el funcionamiento:

0°C - 42°C

Rango de frecuencias de sintonización (solo la WS-803):

Radio FM: de 87,50 MHz a 108,00 MHz

Respuesta de frecuencia

- **Durante el modo de grabación (Toma de micrófono):**

Formato PCM lineal

44,1 kHz/16 bit *1	40 Hz a 21 kHz
--------------------	----------------

Formato MP3

256 kbps *1	40 Hz a 20 kHz
192 kbps *2	40 Hz a 19 kHz
128 kbps	40 Hz a 17 kHz

Formato WMA

128 kbps	40 Hz a 19 kHz
64 kbps	40 Hz a 16 kHz
32 kbps	40 Hz a 13 kHz
16 kbps	40 Hz a 8 kHz
8 kbps	40 Hz a 3 kHz

*1 Solo la WS-803 y la WS-802

*2 Solo la WS-801

- **Durante el modo de grabación (Micrófono integrado):**

70 Hz a 20 kHz

(Sin embargo, cuando se graba en formato MP3 o WMA, el valor máximo de la respuesta de frecuencia depende de cada modo de grabación.)

- **Durante el modo reproducción:**

20 Hz a 20 kHz

Guía para la vida útil de las pilas

Los siguientes son valores exclusivamente de referencia.

■ Durante el modo de grabación (Memoria integrada):

Modos de grabación		Micrófono estéreo integrado	
		Pila alcalina	Batería recargable Ni-MH
Formato PCM lineal	44,1 kHz/16 bit *	20 h.	15 h.
Formato MP3	128 kbps	22 h.	18 h.
Formato WMA	128 kbps	21 h.	17 h.
	8 kbps	27 h.	22 h.

■ Durante el modo de reproducción del archivo de voz (Todos los modos de reproducción):

Modos de grabación		Altavoz integrado	
		Pila alcalina	Batería recargable Ni-MH
Formato PCM lineal	44,1 kHz/16 bit *	19 h.	15 h.
Formato MP3	128 kbps	21 h.	17 h.
Formato WMA	128 kbps	21 h.	17 h.
	8 kbps	24 h.	20 h.

Modos de grabación		Reproducción de auricular	
		Pila alcalina	Batería recargable Ni-MH
Formato PCM lineal	44,1 kHz/16 bit *	22 h.	17 h.
Formato MP3	128 kbps	29 h.	21 h.
Formato WMA	128 kbps	30 h.	22 h.
	8 kbps	30 h.	22 h.

■ Durante el modo de radio FM (Memoria integrada) (solo la WS-803):

Estado de la grabadora	Reproducción de auricular	
	Pila alcalina	Batería recargable Ni-MH
Durante la recepción de radio FM	12 h.	11 h.
Durante la recepción de radio FM	7 h.	7 h.

* Solo la WS-803 y la WS-802.

Nota

- La vida útil de la batería es medida por Olympus. Puede variar en gran medida, dependiendo del tipo de pilas que se utiliza y de las condiciones de uso.

Guía de tiempos de grabación

Los siguientes son valores exclusivamente de referencia.

■ Formato PCM lineal:

Metodo de grabacion		Modos de grabación	
		44,1 kHz/16 bit	
Memoria integrada	WS-803 (8 GB)	12 h. 5 min.	
	WS-802 (4 GB)	6 h.	
Tarjeta microSD	8 GB	12 h. 5 min.	
	4 GB	6 h.	
	2 GB	3 h.	

■ Formato MP3:

Metodo de grabacion		Modos de grabación		
		256 kbps	192 kbps	128 kbps
Memoria integrada	WS-803 (8 GB)	66 h. 30 min.	—	133 h.
	WS-802 (4 GB)	33 h.	—	66 h. 30 min.
	WS-801 (2 GB)	—	22 h.	33 h. 30 min.
Tarjeta microSD	8 GB	66 h. 30 min.	89 h.	133 h.
	4 GB	33 h.	44 h.	66 h.
	2 GB	16 h. 30 min.	22 h.	33 h.

■ Formato WMA:

Metodo de grabacion		Modos de grabación				
		128 kbps	64 kbps	32 kbps	16 kbps	8 kbps
Memoria integrada	WS-803 (8 GB)	132 h.	261 h.	522 h.	1028 h.	2043 h.
	WS-802 (4 GB)	65 h.	129 h.	259 h.	511 h.	1016 h.
	WS-801 (2 GB)	32 h. 30 min.	65 h. 30 min.	131 h.	258 h.	514 h.
Tarjeta microSD	8 GB	130 h.	261 h.	522 h.	1027 h.	2042 h.
	4 GB	64 h. 30 min.	129 h.	259 h.	510 h.	1014 h.
	2 GB	32 h. 30 min.	65 h.	129 h.	255 h.	508 h.

Notas

- El tiempo de grabación disponible puede ser menor si se hacen muchas grabaciones cortas (El tiempo disponible de grabación y el tiempo grabado que se visualizan son indicadores aproximados).
- Las variaciones en el tiempo de grabación disponible pueden presentarse como también variaciones en la memoria libre dependiendo de la tarjeta microSD.

Tiempo de grabación máximo por archivo

- La máxima capacidad de un único archivo está limitada a aproximadamente 4 GB para formatos WMA y MP3 y a aproximadamente 2 GB para Formato PCM*1 lineal (WAV).
- Sin tener en cuenta la memoria disponible, la mayor duración de la grabación por archivo, está restringida a los siguientes valores.

Formato PCM lineal

44,1 kHz/16 bit *1	Aprox. 3 h. 20 min.
--------------------	---------------------

Formato MP3

256 kbps *1	Aprox. 37 h. 10 min.
192 kbps *2	Aprox. 49 h. 30 min.
128 kbps	Aprox. 74 h. 30 min.

Formato WMA

128 kbps	Aprox. 26 h. 40 min.
64 kbps	Aprox. 26 h. 40 min.
32 kbps	Aprox. 26 h. 40 min.
16 kbps	Aprox. 53 h. 40 min.
8 kbps	Aprox. 148 h. 40 min.

*1 Solo la WS-803 y la WS-802

*2 Solo la WS-801

Guía del número de canciones grabable

WS-803: 2.000 canciones

WS-802: 1.000 canciones

WS-801: 500 canciones
(a 128 kbps, 4 minutos/canción)

Asistencia y ayuda técnica

El siguiente contacto es sólo para asistencia y ayuda técnica acerca del software y las grabadoras de OLYMPUS.

- **Número del servicio permanente de ayuda técnica en los EE. UU. y Canadá**
1-888-553-4448
- **Dirección de correo electrónico para atención al cliente en los EE. UU. y Canadá**
distec@olympus.com
- **Número gratuito del servicio permanente de ayuda técnica en Europa**
Toll free number: 00800 67 10 83 00
Disponible para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza y el Reino Unido
Números de pago en el resto de Europa
+ 49 180 567 1083
+ 49 40 23773 4899
- **Dirección de correo electrónico para atención al cliente en Europa**
dss.support@olympus-europa.com

Declaration of Conformity:

Model Number:	WS-803/WS-802/WS-801
Trade Name:	DIGITAL VOICE RECORDER
Responsible Party:	OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
Address:	3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.
Telephone Number:	1-888-553-4448

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



**Tested To Comply
With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE**

Canadian RFI:

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

OLYMPUS®

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan.

Tel. +81 (0)3-3340-2111

<http://www.olympus.com>

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 1-888-553-4448

<http://www.olympusamerica.com>